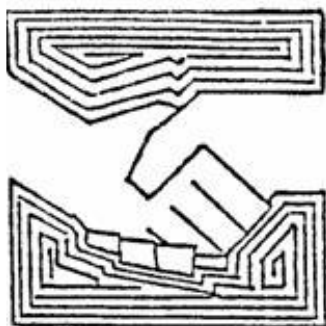


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JANVIER. 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 1**

# JUMELAGE



## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 19 JANVIER 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projets à Rusatira
- Bilan du marché artisanal
- Activités en 2015 et divers

**SAMEDI 7 MARS à 18h30: SOIREE "CHEESE & WINE", pavillon des Tarins  
(av. Mathieu de Jonge 42) avec délices et danses rwandaises, PAF 15 €**

## SOMMAIRE :

*Editorial* : Bonne Année 2015 de paix, liberté, respect et compréhension

*Rapport de la réunion du 8/12* :  
Parrainages, boursiers, activités...

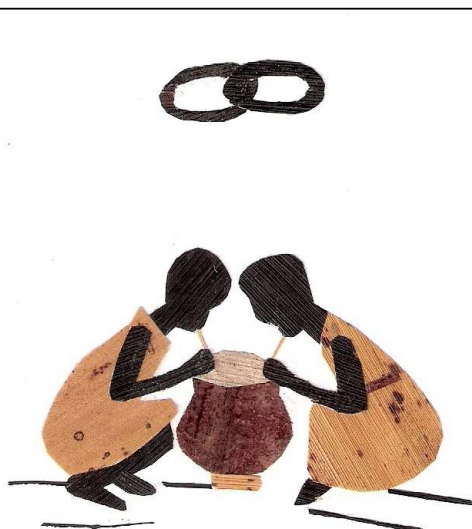
*Nouvelles de Rusatira* :  
Nouveaux boursiers bénéficiaires des bourses remboursables

*Réalisations 2014 pour projets 2015*

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

### Bonne Année 2015 de paix, liberté, respect et compréhension !



carte de vœux de mariage rwandais :  
les 2 familles boivent à la même calebasse

*Au nom du Comité de Jumelage, nous vous souhaitons à tous une Année 2015 de Paix, pour vous, vos familles, amis et collègues, avec la meilleure santé possible et avec de bons soins de santé !*

Toute Paix véritable n'a de sens que si on peut vivre cette paix en toutes libertés. Liberté de pensée et de diffuser sa pensée, une liberté si mise à mal avec les meurtres de Charlie Hebdo. Mais aussi liberté d'étudier, d'apprendre et d'exercer un métier que l'on aime. Et liberté de s'associer pour défendre des valeurs. Toutes libertés dont nous nous sentons très proches, on le verra par ex. page 3 avec notre action de bourses d'études remboursables, pour offrir la liberté d'étudier à des jeunes en grandes difficultés.

Mais nos souhaits pour 2015 - et nos actions décrites en page 4 - vont aussi vers deux domaines indispensables à l'exercice de ces libertés : le respect et la compréhension. Aujourd'hui, les informations circulent dans le monde entier grâce notamment aux sites web (*voir [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)*). C'est une aubaine - à faire partager au plus grand nombre - pour mieux apprendre la culture et les valeurs de l'autre. Car c'est par le respect, la compréhension intelligente de la culture et des libertés de l'autre (*voir la carte de vœux ci-contre*), que notre monde pourra le mieux assurer la Paix ! G. L.

## Rapport de la réunion du 8 décembre 2014:

### Bourses de parrainage et bourses remboursables, bilan des activités

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Léo et Claude MORTIER, Josiane ROMPTEAU, Karima SOUISS et Cécile VINCKE

Excusée : Gwenaëlle LEGRAND

#### **1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables**

##### **- Choix des étudiants parrainés pour l'année scolaire 2015**

Suite de la discussion de la réunion d'octobre (v. n°10), en plus des 9 anciens étudiants soutenus 5 nouveaux étudiants entrant en 4<sup>ème</sup> secondaire seront soutenus, un e-mail sera envoyé à Béata et François pour signaler la décision du comité. 14 étudiants du secondaire seront soutenus en 2015.

##### **- Bourses d'études remboursables**

Le comité de jumelage de Rusatira s'est réuni le 7 novembre, lors de cette réunion il a établi la liste des nouveaux étudiants retenus et à nous proposés pour bénéficier du crédit bourse remboursable.

29 candidats avaient déposés leurs dossiers de demande du crédit bourse. Après la sélection le comité n'a retenu que 3 étudiants. Chaque nouvel étudiant demande 400.000 FRW. Les nouveaux retenus s'ajoutent aux anciens bénéficiaires à savoir Joseph, Emmanuel et Marie Claudine. Ces six étudiants demandent au total pour cette année académique 2014-2015 un montant de 2.315.000 FRW [2.760]. Les trois nouveaux commencent les études universitaires tandis que les 3 anciens terminent le second cycle universitaire. le comité marque son accord pour soutenir les 3 nouveaux étudiants. Le trésorier fait le virement de 2.760 €.

#### **2. Projet «Chez les marraines de Rusatira»**

Reçu un e-mail de Luk Cannoodt nous apprenant qu'il ne pourrait plus suivre le projet vu ses nouvelles activités. G.L. a prévenu Le comité de Rusatira et a confirmé notre participation, François nous a confirmé qu'il était toujours en contact avec les autorités pour l'obtention de la maison du projet. Nous attendons de ses nouvelles.

#### **3. Nouvelles de l'opération 11.11.11**

Bilan financier : **8628 €**, répartis comme suit : 270 € ½ petits déjeuners de la solidarité, 1735 € de versements et 6623 € pour la vente des produits. Très nette diminution par rapport à 2013, la somme récoltée était de 10364. le nombre d'heures de vente est le même que l'an dernier, le Delhaize a été en grève pendant l'opération, nous n'avons pas toujours vendu dans les mêmes lieux que l'an dernier, mais nous avons aussi moins bien vendu dans les endroits habituels.

La commune enverra aux donateurs une lettre de remerciements cosignée par Karima Souiss, échevine de la Solidarité Nord-Sud et le président du comité de jumelage.

Cette année pas de verres de l'amitié offerts aux bénévoles à la maison communale, mais les bénévoles recevront lors du marché de Noël au stand du comité un ticket offert par la commune donnant droit à une boisson aux stands suivants : l'association congolaise «Güngüna», les Joyeux Trouloulous, la maison des jeunes, la 25<sup>ème</sup>. L'échevinat de la solidarité Nord-Sud envoie un courrier aux bénévoles pour les avertir.

#### **4. Bilan de Solidari'chœurs**

Bilan très positif à tout point de vue : +/- 320 personnes dans la salle, les organisateurs ont reçu beaucoup de félicitations, seule critique la durée (un peu trop longue).

Très beau bilan financier, la recette s'élève à 3.281,45 €. A cela il faut ajouter la vente d'artisanat rwandais faite au cours de la soirée pour 291 €.

Le suivi : le journal de décembre sera envoyé par e-mail aux personnes présentes avec un mot d'accompagnement leur demandant s'ils désirent être avertis des activités du jumelage, le journal de janvier sera envoyé aux personnes n'ayant pas d'adresse e-mail.

#### **5. Marché de Noël et divers**

Le tour de rôle au stand est établi, ainsi que l'horaire de transport du matériel.

Nathalie Rucquoy de l'ADA part le 29 décembre au Rwanda pour y faire le point des projets réalisés avec l'APROJUMAP. Nous la rencontrerons après son retour, avant notre prochaine réunion.

## Nouvelles de Rusatira et du Rwanda

### Présentation des 3 nouveaux étudiants bénéficiaires de bourses remboursables

Depuis 2011, grâce au legs d'une sympathisante généreuse (Mme Mommens), des étudiants de Rusatira peuvent bénéficier d'un système de bourses remboursables pour études supérieures.

Ils sont déjà 9 à avoir pu bénéficier de ce système, qui fait l'objet chaque fois d'un contrat inspiré des contrats de microcrédit. Parmi eux, deux ingénieurs agronomes-vétérinaires, un économiste, une licenciée en sciences, qui ont étudié ou étudient dans des institutions aussi diverses et expérimentées que le Kigali Institute of Education (à Kigali), le College of Agriculture, Animal Science and Veterinary Medicine de l'Université du Rwanda, anciennement ISAE, à Busogo) ou l'Université catholique du Rwanda (à Save).

Un an après leurs études, ils commencent à rembourser leur prêt, qui sera consacré à d'autres étudiants.

En 2014-2015, outre 3 "anciens" - Emmanuel, Marie-Claudine et Emmanuel présentés en septembre (n° 9) - trois nouveaux étudiants ont été sélectionnés par le comité de Rusatira pour l'octroi d'une bourse d'études (sur ...29 candidats). Chacun a demandé une bourse de 400.000 FRW pour leur 1<sup>ère</sup> année universitaire. Voici la présentation des candidats, réunie les bons soins de François Habimana de l'APROJUMAP.

1 Emmanuel MANIRAHU (né en 1993) étudie en option «Didactique» à la faculté éducation de la Catholic University of Rwanda [voir leur site web <http://cur.ac.rw><sup>1</sup> dont la page d'accueil est ci-contre].

Cet aspirant enseignant est orphelin de père, et vit avec sa mère cultivatrice dans une maison de ses grands-parents. Sa mère ne possède qu'un petit champ cultivable.

Durant ses études secondaires, il a été assisté au minerval par l'organisation «Global Fund»<sup>2</sup>.



2. Agnès MUKAMITALI (né en 1982) étudie en option «Business» à la faculté éducation de la Protestant Institute of Arts and Social Sciences [voir le site <http://www.piass.ac.rw/> dont page d'accueil ci-dessous].

Cette autre aspirante enseignante est née dans une famille pauvre. Elle a fait ses études secondaires dans des conditions difficiles, ses parents n'étant pas en mesure de lui payer ni matériel, ni minerval, et elle a dû travailler sur les chantiers de construction et même dans les champs des voisins pour payer ses études.

L'organisation «MAP»<sup>3</sup> lui a assisté au minerval en dernière année d'études secondaires. Elle rêvait d'être éducatrice. Un bienfaiteur lui avait accordé de lui payer les études universitaires ; malheureusement juste au début des études, sa maison a été détruite suite au feu de l'électricité et pour cela, il ne pouvait pas continuer à se charger de son minerval et elle reste désespérée.



3. Claude NSIGAYE (né en 1982) étudie en option «History and geography» à la faculté éducation de la Protestant Institute of Arts and Social Sciences [cf. <http://www.piass.ac.rw/> avec page d'accueil ci-contre].

Claude travaillait bien en classe dès l'école primaire pour devenir professeur dans le secondaire. Mais comme sa famille est pauvre, il n'a pu continuer ses études secondaires après les primaires. Il a dû attendre une aide de l'église anglicane pour commencer ses études secondaires en 2007 (à 25 ans), et les a très bien réussies.

Il a pu réunir un peu d'argent pour des études supérieures avec son travail notamment en agriculture et élevage. Il a commencé le premier semestre mais risquait de devoir arrêter faute de moyens.

<sup>1</sup> Depuis début 2015, les localisations dans les villes du Rwanda et du Congo sont référencées avec rues etc. dans Google Maps

<sup>2</sup> Ce fonds a aidé plusieurs étudiants du secondaire à Rusatira. C'est une ASBL suisse, proche de l'Org. Mondiale de la Santé, aidée par de grands donateurs, voir [//fr.wikipedia.org/wiki/Fonds\\_mondial\\_de\\_lutte\\_contre\\_le\\_sida,\\_la\\_tuberculose\\_et\\_le\\_paludisme](http://fr.wikipedia.org/wiki/Fonds_mondial_de_lutte_contre_le_sida,_la_tuberculose_et_le_paludisme)

<sup>3</sup> ASBL américaine fondée en 1954 par des médecins d'inspiration chrétienne, voir [//en.wikipedia.org/wiki/MAP\\_International](http://en.wikipedia.org/wiki/MAP_International)

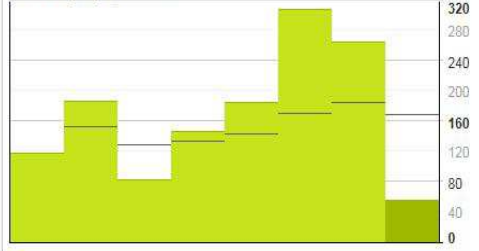
## Les réalisations de 2014 pour soutenir les projets de 2015

L'année 2014 a connu beaucoup de réalisations en faveur du Jumelage à Ganshoren.

C'est le moment, en ce début de 2015, de voir comment ces réalisations peuvent se valoriser ici et là-bas.

### 1. Ouverture du site web → promouvoir les infos, activités et contacts nord-sud

Affichage par mois :



Le site reçoit ces derniers temps près de 300 visites / mois (fig.), avec un grand succès pour l'artisanat (cartes de vœux 200 visites), les activités à Ganshoren (Solidari'choeurs 133, marche parrainée du Collège 53, D. Vandermeersch 62,...), les actions au Rwanda (petits projets 63+32, visite de Thérèse au centre de santé 43...), etc. Un succès grâce à Guy G., reste à encourager les contacts via le site.

### 2. Des soirées belgo-rwandaïses → soutenir les petits projets annuels



Une soirée sympathique, avec des intermèdes culturels belges et rwandais, des plats et boissons variés, tout cela grâce au travail de bénévoles pour le côté matériel comme pour le côté artistique.

Ces soirées et l'appui communal permettent chaque année de soutenir des petits projets relatifs au centre de santé et aux écoles, avec 4 jeunes qui ont été sur place en 2011 en 'stage de partage-coopération'. Les besoins en matériel des écoles des collines restent criants. En 2012 des lecteurs de CD sur piles pour apprendre l'anglais ont ainsi été envoyés à des écoles sans électricité.

### 3. Succès du concert Solidari'choeurs → soutenir les (grands) projets et l'accueil de nourrissons orphelins



Un beau spectacle, avec l'enthousiasme des choristes, des spectateurs et des bénévoles, et qui a rapporté env. l'équivalent de 200 bancs d'écoles, ou autres (grands) projets.

Nous recevrons bientôt les demandes rassemblées par le comité de jumelage rwandais et l'APROJUMAP. Nous aurons aussi les idées du 'comité de pilotage' (centre de santé, autorités, APROJUMAP) et de ADA pour la préparation délicate d'un centre d'accueil pré-adoption pour nourrissons orphelins (Chez les Marraines..) et autres projets, à soutenir aussi via notre action à l'Opération 11.11.11.

### 4. Marche parrainée du Collège du Sacré-Cœur → renforcer le soutien à l'enseignement



Un succès extraordinaire, grâce à l'implication des enseignants et directeurs et surtout de 1.200 enfants qui ont «marché parrainé».

Cela permettra de répondre à a forte demande de nos amis rwandais pour répondre aux besoins de l'enseignement. Les besoins en matériel dans les collines restent criants (cfr. les lecteurs de CD pour apprendre l'anglais envoyés en 2011) et il reste un grand nombre de jeunes qui n'ont pas les moyens d'accomplir leurs études comme décrit à la page 3 (mêmes gratuites pour le secondaire inférieur, les études empêchent d'effectuer un travail).

### 5. Intéressantes rencontres, avec Damien Vandermeersch et autres → mieux appréhender les liens Nord-Sud



Depuis quelques années, nous organisons des rencontres (conférences-débats, ateliers de cuisine, écrivains...) pour mieux connaître la situation, la culture et tradition, les besoins des pays du Sud et de l'Afrique, et amener à mieux vivre dans notre monde. Ces activités seront aussi continuées.

Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
FEVRIER 2015 - 30<sup>e</sup> année - n° 2**

**JUMELAGE**



**A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**LUNDI 23 FEVRIER 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projets à Rusatira
- Soirée du 7 mars
- Activités en 2015 et divers

**SAMEDI 7 MARS à 18h30: SOIREE "CHEESE & WINE", pavillon des Tarins**  
**(av. Mathieu de Jonge 42) avec délices et danses rwandaises, PAF 15 €**

**SOMMAIRE :**

*Editorial* : Cheese & Wine du 7 mars, c'est le moment de s'inscrire ... !

*Rapport de la réunion du 19/01* : Parrainages, contacts avec Rusatira, activités 2015 à Ganshoren ...

*Nouvelles de Rusatira* :  
Lettres des étudiants parrainés  
Les petits projets 2014 sont réalisés

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**EDITORIAL**

**Soirée Cheese & Wine du 7 mars: c'est le moment de s'inscrire pour participer !**



**Avec l'apéro offert, le buffet cheese & wine, un quizz musical original et des danseuses rwandaises, c'est vraiment la soirée à ne pas manquer en famille ou entre amis !**

**Et avec le but de soutenir les petits projets 2015 (écoles : voir page 4), c'est un élan du cœur à ne pas rater !**

**Alors, rendez-vous le samedi 7 mars 2015, de 18h30 à 22h**

**aux Tarins - av. Mathieu de Jonge, 42 - Ganshoren**

**P.A.F. 15 € (étudiant 12 €)**

**Réservation (obligatoire) : [gwen\\_leg@hotmail.com](mailto:gwen_leg@hotmail.com) (Gwenaëlle) ou 02 / 427.68.53 (Arlette)**  
**Compte : BE 57 0016 61 42 92-35 Jumelage Ganshoren-Rusatira**

## Rapport de la réunion du 19 janvier 2015:

### Etudiants parrainés, contact avec Rusatira, activités 2015 à Ganshoren

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Josiane ROMPTEAU et Karima SOUISS.

Excusée : Gwenaëlle LEGRAND

#### **1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables**

- Reçu ce matin un e-mail de François.

- Reçu les lettres de remerciement des bénéficiaires des petits projets de 2014. (v.p. 3)

- Reçu des lettres de étudiants ayant terminés leur études secondaires en 2013 et d'un ayant terminé en 2012. Ils sont tous les trois inscrits en 1<sup>ère</sup> dans une université pour l'année académique 2014-2015

- Etudiants du secondaires parrainés

Le comité a reçu 11 lettres d'étudiants et la copie du bulletin 2014 de tous les étudiants. Les 5 étudiants de 6<sup>ème</sup> ont réussi, ainsi que 8 des 9 autres. Farida, enceinte, a suspendu ses études et a déjà accouché.

Lors de sa réunion du 12 décembre 2014, le comité de jumelage rwandais a proposé de soutenir 2 nouveaux étudiants auxquels le comité n'avait pu répondre au début de l'année 2014. Il s'agit de Léopold, de Rusatira (il a terminé sa 4<sup>ème</sup> avec 60%) et Gad, de Kinazi (il a terminé sa 5<sup>ème</sup> avec 71%). Ce sont des enfants indigents méritant l'assistance car même s'ils sont allés à l'école; le matériel scolaire insuffisant qu'ils possèdent est une contribution des voisins, plusieurs fois ils ont été renvoyés pour chercher le minerval qu'ils ne pouvaient pas trouver. Le comité rwandais a proposé que 4 autres nouveaux soient désignés à la réunion prévue le 29/01, pour voir les cas qui n'ont pu intégrer l'école à la rentrée (fixée au 26 janvier).

Le trésorier verse le minerval du 1<sup>er</sup> trimestre pour les 10 anciens et attend 4 nouveaux noms pour le reste.

#### **2. Contacts et projets à Rusatira**

Le projet de convention entre notre comité et l'APROJUMAP (ONG rwandaise) a été finalisée pour envoi.

Pour le projet "Chez les marraines de Rusatira", on attend les nouvelles via François de l'APROJUMAP. [*reçu avec un petit retard : accord de l'administration pour louer la maison, le projet de contrat est discuté*].

Pour les petits projets 2015, notre comité attend la liste des propositions du comité de Rusatira.

Le comité a décidé de faire les versements suivants :

- 765 € pour le minerval du 1<sup>er</sup> trimestre de 10 étudiants parrainés (pour les 4 nouveaux, on attend les noms)

- 850 € pour un 1<sup>er</sup> colis de médicaments

- 945 € pour le salaire d'un semestre de 2 monitrices de santé

- 450 € pour les charges sociales sur les salaires des monitrices de santé pour 2014

- 180 € de provision pour ces mêmes charges sociales en 2015.

#### **3 Bilan du marché artisanal de Noël**

Ambiance conviviale, nous avons pu parler du jumelage à de nouvelles personnes.

Bilan financier : recette de 302€, à cela il faut ajouter la vente de petits sacs en tissu par un membre du jumelage 75 €, la vente de cartes de vœux à une école de Ganshoren 75€ et la vente d'artisan divers à des sympathisants du jumelage 63 € ; ce qui fait un total de 515 €.

#### **4. Activités en 2015**

- Les 2, 3 et 4 février à 20h à la « Villa », l'échevine de la solidarité Nord-Sud Karima Souiss et Gilles feront une intervention à la fin du spectacle «Amours et mutineries» de Geneviève Voisin, coproduit par 11.11.11 [*photo, voir aussi [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)*]. Ils parleront des projets du jumelage à Rusatira pour lutter contre la faim.

- Le samedi 7 mars à 19h30 aux «Tarins» : soirée Cheese and wine organisée par Gwenaëlle, avec aussi le soutien communal. A.L. prend les contacts avec le service solidarité pour les bons de commande, la réservation des tables et des chaises (voir page 4).

- D'autres projets : rencontre-débat à la Villa en juin (Olivier De Schutter est proposé), activité avec la maison des jeunes, fête des jumelages avec les communes bruxelloises jumelées à une commune rwandaise.



## Les étudiants boursiers du secondaire nous écrivent

### Depuis 2003, le jumelage soutient les études d'étudiants orphelins de l'enseignement secondaire.

Ils étaient 14 en 2014 et seront autant en 2015, essentiellement dans le secondaire supérieur (appelé 'senior 4, 5, 6'), depuis que le secondaire inférieur gratuit a été généralisé au Rwanda (vers 2010).

Le minerval (avec une aide pour l'achat de livres, etc.) s'élevé en moyenne à 180 000 FRW, soit 225 €.

Cette aide est obtenue grâce aux 'donateurs' du Jumelage, une action commune pour permettre à tous de participer, y compris des écoles, ou le groupe 'Un P'tit Plus' qui a joué ses pièces de théâtre pour ce soutien il y a quelques années. Les lettres sont en anglais (langue du secondaire), traduites ici par la rédaction.

**Trois jeunes ont terminé leur 6<sup>e</sup> année :** avec leurs vœux pour Noël et l'an 2015 et leur remerciements, ils nous disent leur espoir que leur examen national (présenté début nov.) sera réussi pour entrer à l'université.



Nkurunziza Charles termine les études d'agro-foresterie à Kabutare. Issu d'une famille soutenue par le projet social SOLIVES, il nous dit, d'une belle écriture "Grâce à votre appui j'ai pu réussir mes seniors 3, 4 et 6, et j'espère pouvoir passer à l'université".



Nyiramaraba Aurélie termine ses études d'institutrice (Mater Dei Mbuga) Née en 1994, elle écrivait en 2008 "J'ai commencé mes études après les autres à cause du manque de matériel et minerval". Aujourd'hui, elle dit "je travaille pour [présenter] l'examen national, très difficile" [p. ex. pour prof. secondaire]



Nsabimana Janvier achève le secondaire à St Jean Bosco à Simbi Il écrivait en 2012 : "[sans votre appui] j n'aurais pas étudié, je n'aurais pas trouvé les réponses car je vis seul avec ma mère. Il ajoute aujourd'hui : "J'espère avoir réussi l'examen national. J'espère pouvoir continuer à l'université."

### Trois anciens sortis fin 2013 nous remercient pour la prime de 40 € pour l'entrée dans la vie active'

Iyakaremiye Jean-Claude a réussi l'examen national 2013, et il ajoutera sa prime à la bourse universitaire du gouvernement (50% du montant d'inscription) pour devenir professeur ("faculty of social sciences and business studies").

Nshimiyimana Valens [photo] a réussi l'examen national, et vise une formation d'instituteur (TTC teacher training school), avec des stages à Rusatira-Kinazi. En attendant le début de l'année académique, il a utilisé sa prime pour élever une chèvre et un cochon.

Mutangana Gérard a aussi réussi l'examen national et vise les études de géographie à Butare. Pour combler le trou entre la fin du secondaire (déc.) et le début de l'année académique (sept. à juin), il a participé au service civil (urugerero) instauré en 2013.



### Sept lettres de jeunes achevant leur 5<sup>e</sup> année ou 4<sup>e</sup> année

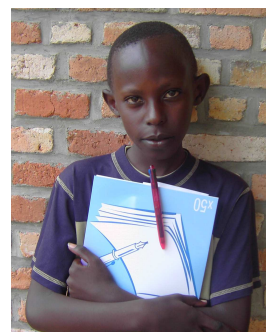
Noëlla, Egide, Eugène et Jean-Claude [photo 2010, avec papier à lettre envoyé de Ganshoren], qui terminent leur 5<sup>e</sup>, nous envoient leurs vœux pour Noël et l'An Neuf, ainsi que de chaleureux remerciements, et disent leur joie. "Je suis heureux, dit Eugène, car j'ai été promu en senior 6". Et Egide ajoute même : "Je prépare un bon résultat pour [pouvoir accéder à] l'université".

Diane, Fabrice, Jean-Damascène, à la sortie de 4<sup>e</sup>, nous écrivent de même leur remerciements et leur joie de passer en "senior 5".

### Quelques situations plus délicates ...

Chantal (sans bourse 2014 car échec 2013) a doublé sa 5<sup>e</sup> avec ses propres moyens, et nous écrit "plusieurs fois j'ai dû rentrer à la maison car je n'avais pas payé le minerval" [NDLR réintégrée en 6<sup>e</sup> av. bourse 2015]

Une élève a arrêté ses études pour accoucher d'un joli bébé. Nos souhaits et vœux de courage à tous deux !



## Nouvelles de RUSATIRA :

### Les projets de 2014 sont arrivés à bonne fin !

Les petits projets annuels de 2014 ont été sélectionnés par le comité de Ganshoren à la réunion du 23 juin, dans la liste transmise par le comité de jumelage rwandais et l'APROJUMAP (cf Jumelage n°7-8 jlt-août) Ce sont souvent des petits projets dans es écoles, où les comités de parents aident à la réalisation. Tout le monde a travaillé vite, car les bénéficiaires nous envoient déjà leurs remerciements.

**Les petits projets 2015 sont en cours de récolte à Rusatira par le comité de jumelage, aidé par l'APROJUMAP. Si vous désirez soutenir ces petits projets, il y a un rendez-vous : c'est la soirée belgo-rwandaise du 7 mars !**

#### 1. 48 pupitres et 3 étagères pour le groupe scolaire de Gafumba :

« ...J'ai l'honneur de vous adresser cette lettre pour vous remercier grâce à votre financement [ $\pm$  935 €] pour acheter 4 étagères et 20 pupitres. Les pièces ci-jointes vous montrent comment nous l'avons utilisé... »

*Révérénd Philimon Uwihanganye, directeur du groupe scolaire de Gafumba*

#### 2 Citerne d'eau de pluie pour le groupe scolaire Gary Scheer de Nyarasange

« ... Nous avons le plaisir de vous adresser nos plus vifs remerciements de votre projet que vous avez accepté de financer [ $\pm$  930 €]. En effet, monsieur le président, notre souhait était de nous aider à retenir les eaux de pluie tombées sur la toiture des salles de classe et les utilisées à des fins diverses. Le tank que vous nous avez octroyé est déjà mis en place et joue déjà ce rôle. Veuillez accepter,.... »

*Hilarie Nyirangwanbanzi, directrice de l'école Gary Scheer*

#### 3. Latrines scolaires pour le groupe scolaire de Maza

« ... Nous avons le plaisir de vous écrire cette lettre en vue de vous remettre le rapport du financement du projet de la construction des latrines que vous aviez donné à notre école [ $\pm$  1080 €]. Nous vous remercions beaucoup pour votre assistance parce qu'elle a été une solution au problème des latrines que notre école avait connu en 2014. .... Merci pour votre générosité ».

*Bellancille Mukammurenzi, directrice du groupe scolaire de Maza*

#### 4. Fabrication de 8 tables-bureaux et de 15 chaises pour l'école primaire de Remera

«Avec le comité des parents et les enseignants de l'école primaire de Remera, nous sommes très contents de partager cet occasion pour vous embrasser et vous souhaiter e premier les meilleurs vœux pour 2015, ...

Nous en profitons pour dire mille fois merci encore pour l'aide du mobilier scolaire composé de chaises et de bureaux pour les enseignants [ $\pm$  390 €]. Nous venons de recevoir les mobiliers par le menuisier qui les a fabriqués et nous vous remercions beaucoup encore. Nous allons commencer l'année scolaire le 26 janvier avec du nouveau et se sera de grand plaisir à chacun, surtout les enseignants !»



Les personnes figurant sur la photo sont : Jean Paul, enseignant du kinyarwanda, Léopold, président du comite des parents et moi, Joie, la directrice de l'école.

*Au nom du personnel de l' h i e Remera, MuKUNDE Joie, Directrice.*

#### 5. Citerne d'eau de pluie pour le Lycée de Rusatira

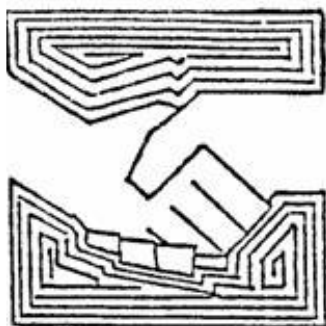
« ...Le comité de gestion du Lycée de Rusatira a le plaisir de vous présenter ses sincères remerciements. En effet, nous avons un grand problème d'eau et grâce à votre aide [ $\pm$  465€] nous avons pu acheter une citerne pouvant contenir 5.000 litres d'eau. Cette dernière nous sert actuellement pour collecter l'eau de pluie qui est utile pour différents usages à l'école. ... nous vous souhaitons les meilleurs vœux pour 2015. »

*Jean Damascène Ndaguimana, directeur du Lytec*



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
MARS 2015 - 30<sup>e</sup> année - n° 3**

**JUMELAGE**



**A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**Lundi 23 mars 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26  
ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE de notre ASBL, ce journal tenant le rôle de convocation aux membres et sympathisants, avec à l'ordre du jour:**

Approbation du PV de l'AG statutaire du 25/03/14 (cfr Jumelage n° 4 avril 2014)  
Rapport moral de l'exercice 2014  
Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes  
Approbation des comptes et décharges aux administrateurs  
Membres effectifs : arrivées et retraits  
Budget 2015, activités 2015 et petits projets  
Divers

**Mercredi 22 avril 2015 20h, MAIS IL N'Y A RIEN DE BEAU ICI** de Geneviève Damas au centre culturel de Woluwe-St-P : spectacle drôle, sur la vie de quartier à...la Cage aux Ours! 20€ au profit de ADA, ong du projet Repreco Réserv. [luceleflere@hotmail.com](mailto:luceleflere@hotmail.com) ou 02/731.36.79

**SOMMAIRE :**

*Editorial* : Soirée réussie, en route...!

*Rapport de la réunion du 23/02* :  
Etudiants parrainés, projets à Rusatira, activités à Ganshoren, soirée du 7 mars

*Nouvelles de Rusatira* :  
Bilan de l'activité du comité de Jumelage, bourses d'études et projets

Bilan des coopératives de REPRECO et foyers écologiques, actions de solidarité et tontines, visite de jeunes belges avec Move with Africa

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**EDITORIAL**

**Succès de la soirée 2015 : en route pour les petits projets !**

Youpie ! La soirée du jumelage 2015 a été réussie, tant en nombre de présents (125 entrées) qu'en succès du buffet et des activités.

Un succès orchestré par Gwenaëlle, secondée par sa maman, 4 de ses élèves qui ont tenu le bar (merci, formidable !) et de nombreux bénévoles dont quelques magiciennes des desserts, sambusas et arachides grillées, et un magicien du quiz musical [photo].

Parmi les présents, outre les jeunes réunis autour de Gwenaëlle, beaucoup de fidèles, dont Mme Carthé 1<sup>e</sup> échevine, plusieurs conseillers communaux, et des sympathiques Rwandaises [photo]. Notre pensée a été tournée aussi vers une absente, notre échevine Karima Souïss, retenue par le deuil de sa maman, au Maroc.

Grâce à la soirée, près de 2.000 € sont réunis, grâce à l'appui communal pour les achats et aux bénévoles, pour réaliser les petits projets 2015 pour la santé et les écoles. Mais nous pensons aussi à un projet de 3 ans, 'Education comme droit et responsabilité de Tous', pour lutter notamment contre le fléau de l'abandon scolaire dans les familles les plus démunies (voir pg 2). En route, il y a du boulot ! G.L.



## Rapport de la réunion du 23 février 2015:

### Etudiants parrainés et projets à Rusatira, activités à Ganshoren, soirée du 7 mars

Présents : Henri CANART, Gilles LABEEUW et Monique LEBOUTTE,.

Excusées : Arlette LABEEUW, Josiane ROMPTEAU et Karima SOUISS

#### 1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés

- le comité a reçu par e-mail une carte de vœux signé par le secrétaire exécutif de Rusatira, Eugène, Emmanuel et François de l'APROJUMAP, la présidente et le vice président du comité de jumelage.

- Reçu aussi, le rapport d'activité annuel 2014 rédigé par l'APROJUMAP

- Reçu les comptes de l'APROJUMAP concernant les activités réalisées dans le cadre du jumelage et les pièces justificatives, les comptes sont très bien tenus, clairs et corrects.

Reçu le texte de la convention entre l'APROJUMAP et notre comité, une toute petite modification (pertinente) a été faite.

Reçu aussi l'estimation des frais de gestion du jumelage; le comité fera une contre-proposition plus conforme aux frais des années précédentes (ADA + APROJUMAP), avec frais séparés pour les plus grands projets (Chez les Marraines..).

- Le comité a reçu le nom des 4 nouveaux étudiants parrainés, ils ont été choisis lors de la réunion du comité du 10 février : «...ce n'était pas facile de choisir 4 enfants dans les 11 dossiers qui ont presque tous les mêmes cas sociaux ».

leur minerval sera payé avec la 2<sup>ème</sup> tranche de paiements

#### 2. Projets à Rusatira

- Le comité rwandais n'a reçu que 3 demandes de petits projets 2015, et reporte le délai d'introduction au 20 février.

- Le projet «Chez les Marraines» semble se débloquer : le secrétaire exécutif va organiser une rencontre pour préparer le contrat pour l'emplacement du siège du projet (maison et parcelles cultivables), ensuite une équipe va déterminer le nombre de nourrissons et le nombre de veuves et étudier les possibilités d'activités.

- *Un projet 'moyen' de «lutte contre le fléau de l'abandon scolaire surtout chez les vulnérables» pourrait se dessiner.*

*Il cadre bien avec les objectifs du Collège du S-Cœur pour utiliser les recettes de la marche parrainée, et avec les objectifs humanistes exprimés en 2013 par l'Athénée. L'APROJUMAP nous a informés sur la possibilité d'un tel projet, sur base d'un projet de 3 ans, plus vaste, réalisé à Musambira : analyse des causes d'abandon, sensibilisation des enseignants, création ou renforcement des comités de parents, en lien peut-être avec des écoles belges. Mais avant tout accord, il faut préciser l'aspect financier.*

#### 3. Activités à Ganshoren

- La Maison médicale Calendula (rue de l'Eglise St-Martin), à l'initiative d'une membre rwandaise, a demandé à GL de présenter le jumelage le jeudi 12 mars à 14h. Il y fera un exposé avec projection notamment sur les kitchen-gardens.

- Dans le cadre des rencontres-débats à la Villa (mai-juin, sept.), G.L. a invité Olivier De Schutter à parler du «droit à l'alimentation, dans le monde, un bilan 2015». Mais ce dernier a décliné l'invitation, vu ses nouvelles fonctions aux N.U.

- Arlette prend contact avec la Maison des Jeunes (Olivier Dero) pour organiser une activité (projection de film ?)

- Petits déjeuners de la solidarité : la date du dimanche 4 octobre est proposée, on attend le retour de l'échevine pour fixer définitivement la date et pour réserver définitivement les Tarins.

#### 4. Préparation de la soirée Cheese & Wine du 7 mars

Publicité :

articles : Ganshoren-Info commune, Trait d'Union Villa, mensuel St-Cécile

e-mails : de Gwenaëlle [avec photo]+ du Jumelage + 3 facebook perso.

affiches : sur panneaux communaux (externes + bâtiments) grâce aux bons soins de la commune + qqs affiches chez particuliers (imprimés à LaVilla)

flyers : distribués au parc Albert (autour des Tarins) et à la tour Twenty-One

Inscriptions

Actuellement 29 virements, au total 60 réservations fixes [107 au 6/3/2015]

Courses et préparation

Les courses Oxfam et 'la Trouvaille' (magasin rwandais) seront faites par la commune, celles des fromages et boissons par Gwenaëlle aidée par un coursier communal. Les sambusas sont préparés par Florence et Aline (merci)

Les desserts seront préparés par Gwenaëlle (surtout), aidée par Josiane, Marie-Véronique, Marie-Josée et Arlette

Tâches

Equipe d'accueil : Karima, Gwenaëlle, GL; caisse : Monique et Arlette; bar tenu par des élèves de Gwenaëlle



*Extraits du rapport annuel d'Emmanuel et Eugène d'APROJUMAP (titres explicités par la rédaction).*

### **1. Réunions du Comité de jumelage en 2014 : 6 réunions, et une représentativité étendue**

Les membres du comité de jumelage ont tenu six réunions au cours de l'année 2014. Ces réunions ont porté sur les points suivants : bilan sur les petits projets réalisés en 2013 ; sélection de 3 nouveaux étudiants à parrainer ; sélection des petits projets de 2014 ; courrier et colis ; rencontre du comité de jumelage avec les anciens étudiants boursiers ; sélection des étudiants boursiers ; mise en exécution des petits projets financés ; projet intergénérationnel chez les marraines de Rusatira.

Le comité de jumelage de Rusatira / Kinazi a ainsi pensé à restructurer le comité de jumelage afin qu'il représente toute la population de la zone du jumelage. Il y aura donc, un représentant de chaque secteur d'activité publique : autorités administratives, éducation, santé, confessions religieuses, coopératives, et groupes ciblés notamment la jeunesse, les femmes et les handicapés.

A noter aussi que le comité a reçu les vœux 2014, et régulièrement le mensuel du Jumelage de Ganshoren.

### **2. Rencontre du comité de jumelage avec les étudiants : bourses d'études supérieures remboursables**

Les membres du comité ont rencontré les anciens étudiants boursiers bénéficiaires du crédit bourse d'études supérieures qui étaient invités avec leurs parents. Ainsi ils ont profité de cette occasion pour témoigner combien ce projet a joué un rôle très important pour pouvoir poursuivre leurs études sans interruption qui pouvait être entraînée par le manque de moyens financiers.

De ces anciens boursiers, trois ont informé les participants à la rencontre qu'ils ont déjà commencé à rembourser. Il s'agit de Marcelline, Félix, et Chantal. Eloi était aussi prêt à faire un plan de remboursement et entamer le processus de remboursement même s'il n'a pas encore trouvé de l'emploi. A tous les autres qui n'auraient pas fait de plan de remboursements même s'ils avaient déjà commencé à verser, il a été recommandé de se présenter auprès du comité afin de faire leur plan de remboursements.

### **3. Choix et suivis des parrainages d'étudiants orphelins du secondaire : voir Jumelages de 2014.**

### **4. Mise en exécution des petits projets et salaire de monitrices de santé : voir Jumelages de 2014.**

### **5. Projet «Chez les marraines de Rusatira» : comité de pilotage renforcé, location de la maison en vue**

*[NDLR le projet vise à mettre en place un centre d'accueil pour nourrissons orphelins avant adoption, avec l'aide de veuves]*

Le comité de jumelage de Rusatira / Kinazi et les autorités administratives du secteur de Rusatira ont poursuivi le dossier du projet. De ce fait, plusieurs réunions et échanges ont été tenus pour réfléchir sur le projet. La durée du projet et l'accord de la maison ainsi que le lieu d'installation des autres activités du projet ont été les points essentiels qui revenaient souvent au débat et discussions.

Le comité de jumelage de Ganshoren et ADA avaient présenté ce projet auprès des bailleurs en demandant des fonds pour une période de deux ans.

Pour que l'action du projet soit plus utile et durable, le comité de jumelage de Rusatira / Kinazi a proposé qu'il y ait un projet d'une longue durée dont le jumelage et autres partenaires prennent en main et chercher toujours des fonds de fonctionnement du projet auprès des bailleurs de fonds. Au cas où la durée du projet est courte, il a trouvé qu'il est mieux de ne pas créer un centre d'accueil 'chez les marraines' mais d'aider ces cas sociaux dans les ménages dans le cadre des services aux vulnérables des secteurs Rusatira et Kinazi.

Le comité de jumelage de Ganshoren a confirmé que la durée du projet va passer de 2 à 4 ans, la période qui pourrait être probablement prolongée pour compléter le premier. Cela a donné l'espoir aux membres du comité de jumelage de Rusatira / Kinazi que le projet puisse avancer.

Le comité de jumelage de Rusatira / Kinazi a adressé la demande de transfert de la maison et des parcelles aux alentours de la maison au Conseil Administratif de Secteur Rusatira afin d'examiner et donner accord afin de rénover la maison et démarrer les activités du projet *[le contrat de location est en discussion]*.

Ainsi en collaboration avec le comité de jumelage de Rusatira / Kinazi et les autorités des Secteurs Rusatira et Kinazi, un comité de pilotage du projet a été reconstitué comme suit :

le Secrétaire Exécutif de Secteur Rusatira, 2 techniciens Chargés des affaires sociales Rusatira et Kinazi, président du comité de jumelage, représentant des veuves, titulaire du centre de santé Rusatira, Umubano Impore Asbl, APROJUMAP

Suite des extraits du rapport 2014 d'APROJUMAP (les titres ont été explicités par la rédaction).

## 6. Social et économique

### Actions des coopératives : actions des 'filères coopératives' pour parachever le projet REPRECO

- Dans le domaine agricole, les membres des coopératives agricoles ont poursuivi leurs activités agricoles surtout dans la plantation du riz, du maïs et du manioc.
- La coopérative filière de Mwaro a pu bénéficier du hangar de séchage construit avec le projet.
- Quant à l'élevage, les bénéficiaires ont procédé au remboursement du bétail octroyé : vaches, porcs et chèvres. Et cela a permis l'octroi du bétail aux autres bénéficiaires.

### Actions de solidarité et tontines : poursuite des travaux solidaires initiés par le projet 'Amis d'ATD'

- Entre membres des coopératives et des groupements, les actions de solidarité ont porté notamment sur la construction de foyers améliorés, le crépissage de maisons, la plantation du riz, sorgho, manioc
- Divers groupements ont accomplis des actions d'épargne et crédit en renforçant les tontines.

### Foyers améliorés : avec construction de 'foyers écologiques' pour limiter la consommation de bois

- Pour la gestion des combustibles par des ménages, l'APROJUMAP a organisé des activités de construction des foyers améliorés dans les ménages des bénéficiaires. Les séances de démonstration ont été organisées dans différents sites de la zone d'intervention de l'APROJUMAP.
- Les bénéficiaires et la population avoisinante se sont servis du modèle de ces foyers améliorés pour en construire eux-mêmes.

## 7. Actions menées dans le cadre du programme «Move with Africa» au Rwanda

L'APROJUMAP a été choisie pour recevoir le programme 'Move with Africa' organisé par «Entraide et Fraternité» et le journal «La Libre Belgique» du 25 février au 6 mars 2014. C'est un programme fort important, renforçant les relations existant depuis plusieurs années entre Rwandais et Belges grâce aux liens de jumelage et d'amitié. C'est un moment fort de rencontre, échange, partage et découvertes essentielles.

Avec ses partenaires-bénéficiaires, l'APROJUMAP a accueilli chaleureusement une équipe de 21 jeunes étudiants et 4 professeurs de l'Institut Emile Gryzon d'Anderlecht, de 2 responsables d'Entraide et Fraternité et d'une journaliste de La Libre Belgique.

L'APROJUMAP a montré son expérience dans les projets pour amener les personnes les plus démunies à sortir progressivement de l'extrême pauvreté (*projets Amis d'ATD, Solives-Provacea et REPRECO*).

Dans ce cadre, les jeunes étudiants belges ont effectué des visites aux partenaires-bénéficiaires des appuis visant la réduction de la pauvreté. Ils ont rencontré les jeunes étudiants dans leurs écoles où ils ont dansé et joué des matches amicaux de football et de volleyball.

Très courageux, ils ont participé aux différentes activités organisées notamment des actions de solidarité. Comme signalé plus haut, les actions de solidarité ont porté sur le crépissage de la cuisine du village servant de centre de démonstration culinaire du village aux mamans qui ont des enfants malnutris pour lutter contre la malnutrition dans leurs ménages.

Ils ont fabriqué également des briques adobes qui serviront à la construction de la maison d'une femme vulnérable et participé à la plantation de maïs.



visite de la formation vannerie de REPRECO



plantation de maïs, entre jeunes belges et Rwandais

Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
AVRIL 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 4**

# JUMELAGE



## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 27 AVRIL 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**

**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés
- Choix des petits projets 2015 proposés par Rusatira
- Rencontre-débat du 12 mai à LaVilla

**MARDI 12 MAI à 19h à LaVilla: rencontre avec les jeunes du CERIA** qui ont visité, avec «Move in Africa», les projets sociaux réalisés à Rusatira et environs (projets REPRECO e.a. conçus par l'ADA et pilotés par l'APROJUMAP). en partenariat avec l'échevinat de la solidarité N-S, le centre culturel et la maison des jeunes  
Entrée libre, réservation souhaitée : voir l'éditorial ci-dessous

## SOMMAIRE :

*Editorial :*

Devenir citoyens du Monde ... !

*PV de l'AG du 23 mars 2015*  
avec les activités prévues en 2015  
et les projets à Rusatira-Kinazi

*Rapport moral 2014*

1/2 : action à Rusatira  
(avec photos de petits projets)

2/2 : activités à Ganshoren et  
grands projets à Ganshoren

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

### LaVilla, 12 mai 19h: RENCONTRE avec les JEUNES de 'Move With Africa' POUR DEVENIR CITOYENS DU MONDE

Ces 21 jeunes, futurs éducateurs du CERIA, avec leurs enseignants<sup>1</sup>, ont pris l'avion, puis parcouru 120 km de route jusqu'à Rusatira.

Guidés par Eugène et François de l'APROJUMAP, ils ont visité les projets de lutte contre la pauvreté, à Rusatira-Kinazi et environs.

Ils ont assisté aux réunions hebdomadaires de répartition du travail communautaire, et vu le fonctionnement des coopératives et tontines. Ils ont rencontré les jeunes étudiants dans leurs écoles, où ils ont dansé et joué des matches amicaux de foot et de volley (pieds nus...).

Courageusement, ils ont crépi l'étable-cuisine en torchis [photo] d'un centre de démonstration pour mamans ayant des enfants malnutris. Ils ont fabriqué les briques adobes qui serviront à la construction de la maison d'une femme vulnérable et participé à la plantation de maïs.

**Et avec leurs enseignants, ils viennent nous en parler à La Villa, ce mardi 12 mai à 19h, à nous et aux jeunes de Ganshoren.**

Réservation souhaitable au 02/420.37.27 ou [roch@lavillaculture.be](mailto:roch@lavillaculture.be)



<sup>1</sup> Andréa, Pierre, Jonathan (un ancien du collège de Ganshoren), Pierre, maîtres de stages ou enseignants de l'Institut Emile Gryzon du CERIA qui ont présenté le dossier à Move with Africa, une action de La Libre Belgique avec la DGD, la Croix-Rouge et autres projets partenaires.

**Assemblée générale****PROCES-VERBAL DE L'AG DU 23 MARS 2015 DE NOTRE ASBL**

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Marguerite MANNAERT, Josiane ROMPTEAU et Karima SOUISS.

Procuration : Gwenaëlle LEGRAND (à Arlette Provensal ép. Labeeuw)

Excusée : Cécile VINCKE

**1. Approbation du PV de l'AG du 25 mars 2014** Le PV est approuvé à l'unanimité

**2. Rapport moral de l'exercice 2014**

Le président lit le rapport de l'exercice 2014, le 25<sup>ème</sup> de notre ASBL et la 42<sup>ème</sup> année de notre jumelage. Le rapport est approuvé après quelques petites modifications (déjà incluses dans le texte pg. 3-4).

**3. Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes**

Le trésorier Henri Canart présente les comptes détaillés de l'exercice 2014, un peu plus complexes que 2013. Odette Maquestiau, vérificatrice aux comptes, déclare avoir trouvé les comptes conformes aux documents présentés et sans fautes, elle a apprécié la tenue des comptes.

L'assemblée remercie le trésorier et la vérificatrice.

**4. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs** : approuvés à l'unanimité

**5. Membres effectifs - arrivées et retraits** : pas de changements

**6. Budget 2015**

Après quelques remarques et modifications le budget a été approuvé à l'unanimité. Il est prévu d'utiliser une partie des sommes reçues les années précédentes : une partie du legs M. pour les bourses d'études remboursables (2 années d'études pour les 3 derniers boursiers, et quelques minerval de parrainage), le legs D. pour le projet « chez les marraines de Rusatira », et l'argent de la marche parrainée du collège du Sacré-Cœur pour un projet éducatif.

**7. Activités 2015 à Ganshoren**

- Soirée du Jumelage «Cheese and wine» : Ce fut un succès avec 123 entrées, et un bénéfice de 2295 € grâce au soutien de l'échevinat de la solidarité Nord-Sud. Dommage que les danseuses rwandaises prévues se soient désistées en dernière minute. Le buffet fromage bien achalandé a été apprécié ainsi que le «quiz musical». Vu le succès, la salle des Tarins devient petite, et son acoustique est désagréable. Notre échevine Karima Souiss se renseigne sur la disponibilité de la salle culturelle du Hall des Sports.

- Présentation à la maison médical «Calendula» : à l'initiative de Marie-Jeanne Nyirakabanza, Gilles a présenté le jumelage et la vidéo des kitchen gardens, lors du café rencontre mensuel, 10 personnes présentes.

- Rencontre avec les jeunes du CERIA le 12/05 à 19h à la Villa

Cette activité se fait en partenariat avec l'échevinat de la solidarité Nord-Sud, la maison des jeunes de Ganshoren et le centre culturel « la Villa ». 15 élèves du CERIA, section éducation et 5 de leurs professeurs ont séjournés à Butare dans le cadre de l'action « Move with Africa » organisée par La Libre Belgique en collaboration avec la DGD, Entraide et Fraternité et l'APROJUMAP. Ces jeunes ont notamment visités et aidés les projets sociaux à Rusatira (voir journal Jumelage de mars).

- Petits déjeuners de la solidarité : le 4 octobre aux Tarins, la salle est réservée.

**7. Projets 2015 à Rusatira**

- Petits projets 2015 : toutes les propositions n'ont pas encore été reçues à Rusatira, voir prochaine réunion.

- Projet «Chez les marraines de Rusatira» : Les nouvelles autorités du secteur ont donné leur accord pour céder la maison au projet, mais ont demandé une rédaction plus précise du projet de 4 ans (fourni par G.L.).

- Projet éducatif de lutte contre l'abandon scolaire : le comité approuve la proposition de G.L. basée sur le modèle proposé par l'APROJUMAP, G.L. mais limité à quelque(s) écoles (pour ne pas dépasser le budget).

## RAPPORT MORAL 2014 de notre ASBL : partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

*L'année 2014, 42<sup>e</sup> du Jumelage communal et 25<sup>e</sup> de notre ASBL, a été marquée par une nouvelle approche des activités à Ganshoren, par le début d'un contact plus direct avec l'APROJUMAP pour les activités à Rusatira-Kinazi, et par la préparation de nouveaux 'moyens projets'*

### 1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé; vice-président (dep. 20/9/13) Jean Damascene Ndagijimana, directeur du Lytec; trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseiller: Jean Bosco Iryagaragaye et Libera Nyirawera, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 6 réunions [5 en 2013] consacrées à l'élargissement du comité, à l'exécution des projets et au choix des étudiants boursiers.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA de l'ONG rwandaise APROJUMAP (en lien avec ADA, voir 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François). Les courriels et rapport annuel de François et Eugène nous informent sur les activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions.

1.3 Un courrier de 14 lettres a été envoyé de Rusatira à notre comité [12 en 2013] outre celles de boursiers (cf. 1.6) et des petits projets (cf. 1.5) - 8 cartes de vœux : de 5 écoles, de Joséphine (réparation de maison en 2013) et 2 destinées aux jeunes ayant séjourné à Rusatira en 2011 - 6 lettres de remerciement des écoles pour petits projets et Cd-audio: Gary Scheer, 2xRemera (photos), Katona (photos), Nyagisenyi, Kiruhura Malgré un progrès côté écoles, le besoin de redynamisation mentionné en 2013 reste d'actualité, pour encourager les lettres ou e-mails.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 lettres et e-mails au CJR [10 en 2013], 23 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [14 en 2013], 20 lettres aux boursiers [14 en 2013]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP, en plus des lettres destinées à cette ONG même.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 1 colis de médicaments (850 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire des monitrices de santé (3 jusqu'en juin compris, puis 2), dont 1 détachée aux projets sociaux (voir 3.2).

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2014 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Construction des latrines Groupe scolaire Maza (1080 €)
- Achat et installation d'une citerne d'eau : Lycée de Rusatira (465 €)
- Equipement mobilier (pupitres) du Groupe scolaire Gafumba (935 €)
- Fabrication des tables-bureaux et chaises à l'école primaire Remera (390 €)
- Achat et installation d'une citerne d'eau : GS Gary Scheer de Nyarusange (930 €)

Dans ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

En outre, le comité a envoyé 2 colis de vêtements d'enfants au centre de santé de Rusatira par Hugo Devlieger et Thérèse Couvert.

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2014, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [idem 2013], soit 11 anciens et 3 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : une quarantaine en 2014 [idem 2013]. La bourse moyenne a été de 196 € en 2014 [fin 2014 il tend vers 221 € comme en 2013]. Cinq boursiers ont été soutenus par le reliquat du groupe Un P'tit Plus, en dissolution, et un par le legs visé en 1.7. C boursiers ont fini le cycle et recevront 40 € pour insertion professionnelle (en 2015).

1.7 Depuis 2012, grâce au legs d'une Ganshorenoise, un système de bourses remboursables a été mis en place pour études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle. En 2014, 8 bourses ont été financées : 6 pour futurs professeurs ou directeurs, et 2 pour vétérinaires. Trois anciens ont commencé leurs remboursements. Une rencontre des boursiers a été organisée par le Comité de Jumelage de Rusatira.



Pupitres de l'école de Gafumba (photo APROJUMAP)



Citerne d'eau potable au Lycée technique (photo APROJUMAP)

## RAPPORT MORAL 2014 de notre ASBL :

### 2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets

#### 2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.3) et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2014. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2014, la diffusion atteint 395 exemplaires soit 212 par e-mail (dont 22 avec synthèse en néerlandais), 101 en diffusion manuelle, 73 par poste, 12 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2013: 365 ex. = 171+112+75+12]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Jusque mai 2013, le mensuel est disponible sur le site web de la commune; au-delà, il faut encore attendre le nouveau site web communal.

2.3 Grâce au bénévole G.G., nos activités et projets sont présentés chaque mois sur le site du comité [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be) qui a enregistré depuis mai environ 6 visiteurs par jour (sur une ou plusieurs pages) soit  $\pm$  1.200 visites/an dont 17% en néerlandais.

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, et en particulier de l'échevine de la Solidarité Nord-Sud Karima Souïss :

- 3/ 3 participation (tenue du vestiaire) au spectacle donné par l'ADA 'Sois belge et tais-toi' au centre culturel d'Auderghem
- mar.avr actions de Carême au Collège du S. Coeur (1398,9 €) et à Ste-Cécile (404,4 € outre les dons) [resp. 1325 € et 263 € en 2013]
- 10/ 5 11<sup>e</sup> soirée belgo-rwandaise, nouvelle formule Cheese & Wine, organisée par Gwenaëlle et Inès, avec djembé et spectacle d'impro. 110 participants dont 2 échevins [103 et 3 en 2013]; bénéfice 2031 € pour petits projets [1653 € en 2013, 2030 € en 2013]
- 17/ 5 1<sup>er</sup> rencontre-débat à la Villa : André Demarque, ex-prof du Collège : 'de Bxl à Rome à vélo en 2004, au profit des enfants de Rusatira et du Guatemala', avec parcours en vélo et à pieds de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud
- 3/ 6 2<sup>e</sup> rencontre-débat : Thierry van Zuylen parle du projet Amizero 'les boulettes de déchets combustibles des femmes de Kigali'
- 14/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info, dégustation, artisanat : 85 € [133 € en 2013], quelques contacts
- 21/ 9 participation (modeste) au Beau Vélo de Ravel passant par Ganshoren : radio + 1 vue TV, distribution de flyers Promenade N-S
- 30/ 9 3<sup>e</sup> rencontre-débat : Damien Vandermersch parle de son livre «Comment devient-on génocidaire» (60 participants)
- 5/10 6<sup>e</sup> petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 85 participants (77 adultes + 8 jeunes) dont 3 échevins et 5 conseillers [resp. 97, 5, 5 en 2013]. Le bénéfice de 540 € [646 € en 2013] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Un stand Oxfam a permis d'acheter les produits équitables dégustés.
- 14/10 Présentation du montage 'les écoles de Rusatira' aux 1200 élèves de la Marche parrainée des 75 ans du Collège du SC (Cl.M., G.L)
- 29/11 Solidari'chœurs, concert de 3 chorales dans l'église ND Lourdes à Jette, organisé par Cl. et L. Mortier et C. Vincke : grand succès avec 320 personnes et 3.280 € de bénéfice (recette – frais) ainsi que 291 € de vente d'artisanat
- 13-14/12 marché de Noël à la Villa: vente d'artisanat et cartes de vœux (y compris 50 cartes au Coll. SC), recette 515 € [601 € en 2013].

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

#### 3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans. Ses activités sont réalisées au Rwanda par son partenaire APROJUMAP. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Depuis juin 2014, de commun accord avec l'ADA et vu l'achèvement des grands projets (voir 3.2), les transferts de fonds du jumelage vers le Rwanda se font directement via l'ONG rwandaise APROJUMAP. Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA. L'information pour les activités ADA a été renforcée auprès de nos sympathisants.

3.2 Le 3<sup>e</sup> projet social REPRECO s'est achevé fin avril, mais prolongé par un projet de Soutien aux coopératives filières jusque fin 2014.

Le bilan sur le plan social pour près de 400 familles est extrêmement positif dans la lutte contre la pauvreté et le droit à l'alimentation.

Ces projets ont été financés par l'ADA, 11.11.11 et des quotes-parts des Jumelages (2.000 €), puis multipliées par 5 par la DGD.

Les activités du 1<sup>er</sup> projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2<sup>e</sup> projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, caisses d'entraide, microcrédit, grâce aux projets REPRECO (jusque avril) puis Soutien aux coopératives filières.

3.3 Le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira' de centre d'accueil pour les nourrissons orphelins avant adoption locale (pour éviter les orphelinats), avec appui de veuves, a fait l'objet d'une nouvelle période de préparation et de réflexion, sur le conseil du CNCD, mais sans Luk Cannoodt et Claudine Mukeshimana appelés à d'autres activités. Fin 2014 le projet a été débloqué par l'APROJUMAP (Fr. Habimana), avec l'appui du nouveau secrétaire exécutif (bourgmestre) et d'un comité de pilotage élargi, mais il doit faire l'objet de nouvelles précisions.

#### 4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens de l'ADA (ONG) avec le CNCD ainsi que – notamment - avec la plate-forme Afrique centrale.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, pour soutenir notamment le projet des Coopératives filières.

La récolte 2014 a diminué à 8.628 € [10.371 € en 2013], vu l'indisponibilité des lieux de récoltes habituels et du plus faible nombre de bénévoles : 34, pour 38 en 2013. Le verre de l'amitié a été offert par la commune sous la forme de tickets à retirer aux stands des associations au Marché de Noël.

*L'année 2014 a permis la mise en place de nouvelles approches dans les activités du jumelage :*

*à Ganshoren - des activités nouvelles (Solidari'chœurs), transformées (soirée du jumelage) ou diversifiées (rencontres-débats, marche parrainée), nous ont permis d'élargir notre public et de donner un peu de moyens financiers*

*- le site du comité de jumelage a permis de mieux informer le public habituel et d'attirer petit à petit d'autres sympathisants*

*à Rusatira - le projet social REPRECO et ses prédécesseurs présentent un bilan très positif*

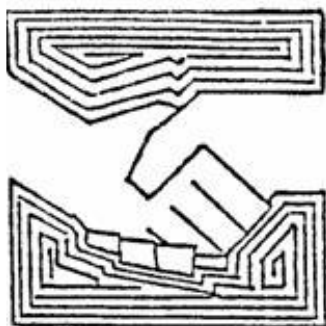
*- le lien plus direct avec l'APROJUMAP et l'évolution même au Rwanda, notamment la demande pour plus de formations scolaires, ainsi que la volonté d'encourager les adoptions locales plutôt que les orphelinats, nous ouvrent de belles perspectives.*

*Avec un regard attentif et réaliste sur les moyens financiers, notre espoir est d'y répondre pour 2015.*



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

é&Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
MAI 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 5**

**JUMELAGE**



**A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**MERCREDI 27 MAI 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés
- projets moyens à Rusatira : lutte contre abandon scolaire
- Suite du choix des petits projets 2015 proposés par Rusatira-Kinazi
- Bilan de la rencontre-débat du 12 mai à La Villa et activités futures

**MARDI 26 MAI 2015 à 20h, à La Villa, Témoigner pour sortir de l'ombre**  
témoignage d'Adolphe Nysenholc caché comme enfant juif à Ganshoren.  
Entrée libre - Réservation souhaitée (places limitées) : 02/420 37 27

**SOMMAIRE :**

*Editorial :*

Y a-t-il un lien avec Lampedusa ?

*Rapport de réunion du 27/4/2015*  
Petits et moyens projets à Rusatira-  
Kinazi et activités à Ganshoren

*Les 8 Objectifs du Millénaires 2015*  
Et après ?

*12/5 : Move with Africa enthousiaste*

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte [BE57 0016 6142 9235](https://www.be57.be) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**EDITORIAL**

**Jumelage, Move with Africa, 11.11.11 : Y A-T-IL UN LIEN AVEC LAMPEDUSA ?**

«On continuera comme citoyens du monde, mais on n'a pas de mots pour ce qu'on a vu» nous disent les 5 jeunes du CERIA et leurs deux professeurs, tous enthousiastes [détails pg. 4].

Et vient une dernière question : «y a-t-il un lien avec Lampedusa, avec ceux qui cherchent asile ici ?»

Voilà une excellente question pour clore un débat, car elle pose de nouvelles questions pour notre vie de citoyens. Il y a eu un silence, puis on a dit : *le lien, c'est éviter les catastrophes humaines comme à Lampedusa, en aidant les gens d'Afrique et du sud à vivre mieux, dans la paix, sans devoir quitter leur pays, avec un revenu suffisant, une sécurité alimentaire et environnementale, des soins de santé, des maisons saines, la possibilité d'étudier pour mieux vivre* [cf Objectifs du Millénaire pg. 3].

Car la permanence des inégalités nord-sud reste un des problèmes fondamentaux de notre monde.

L'Europe commence à le comprendre, car en parallèle avec les négociations nord-nord du Traité pour l'Atlantique Nord, cet éventuel 'marché commun des riches USA-EU', il y a aussi des réflexions nord-sud : sur Lampedusa, et même sur le traçage des minerais stratégiques, en nous rappelant que l'accaparement illicite des richesses économiques est à l'origine de bien des guerres [cf [europa.eu](http://europa.eu)]. Au Parlement belge, on s'intéresse aux 'fonds vautour', ces sociétés qui rachètent à bas prix des dettes insolubles de pays du sud et mettent ainsi la main sur l'aide au développement [cf [wikipedia](http://wikipedia)].

C'est cela que vise la citoyenneté du monde, poussée par les Jumelages, Move with Africa ou 11.11.11 : comprendre les grandes questions, prendre position et peser sur les décisions pour améliorer la vie en commun sur notre planète, car il y a urgence !

G. L.

## Rapport de la réunion du 27 avril :

### Petits et 'moyens' projets à Rusatira-Kinazi, et activités à Ganshoren

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Josiane ROMPTEAU et Karima SOUISS.

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, bourses d'études remboursables**

- Reçu un e-mail de Gérard, un ancien étudiant parrainé. Il a terminé ses études secondaires fin 2013, il a réussi l'examen pour entrer à l'université, en attendant le début de l'année académique (septembre 2014), il a participé au service civil (urugerero) instauré en 2013. Il nous écrit pour nous remercier pour notre aide (minerval et prime de fin d'études) et nous annoncer la réussite de ses premiers examens.

- Parrainage études secondaires : notre trésorier effectuera les versements du 2<sup>ème</sup> trimestre pour les 14 étudiants du secondaire parrainés (1090 €), le minerval du 1<sup>er</sup> trimestre pour les 4 nouveaux étudiants parrainés (300 €), le complément unique au minerval du 1<sup>er</sup> trimestre (uniforme,...) pour les 3 étudiants entrés en 4<sup>ème</sup> 40 € et la prime de fin d'études pour les 5 étudiants ayant terminé leurs études secondaires fin 2014 (200 €).

- Bourses d'études remboursables : le fond destiné aux bourses d'études remboursables est presque épuisé, le comité a décidé de soutenir les 3 étudiants entrés en cursus en 2014 (Maniraho Emmanuel, Mukamitali Agnès, Nsigaye Claude) pendant les 2 prochaines années académiques, ils auront ainsi une bourse pour leur cycle de 3 ans et de plus soutenir de nouveaux étudiants universitaires. Après ce fonds sera épuisé, le comité de Rusatira devra donc fonctionner avec les remboursements reçus.

- Projet « chez les marraines de Rusatira » : reçu un e-mail de François répondant au projet légèrement modifié ; François nous remercie pour ce résumé de projet, l'équipe de pilotage se réunira en mai pour en discuter, mais ils aimeraient bien que notre comité continue à aider ce projet après les 4 années d'aide financière prévue surtout pour que les veuves puissent continuer à vivre dans le centre. Le comité n'est pas opposé à cette idée, mais pour obtenir un cofinancement il faut dire comment le projet sera repris après, au delà de 4 ans nous pouvons envisager le salaire d'une monitrice de santé quelque temps mais le projet doit être suffisamment autonome ; la proposition est de restaurer et d'équiper la maison et de commencer pendant que le projet se précise pour l'aspect « autonomie ».

- Projet éducation de lutte contre la pauvreté : le montant pour le projet dans toutes les écoles de Rusatira dépasse de loin notre budget (marché parrainé), le comité a proposé de réaliser ce projet par école. Réponse de François : « *Ce projet oblige une concertation de plusieurs personnes impliquées dans l'éducation des enfants. Accompagner une seule école, c'est vraiment une goutte d'eau dans l'océan. Ainsi on ne peut pas espérer à arriver à un changement durable car par toutes les écoles de secteur, il y a de la synergie et un partage des expériences, l'organisation bien assurée et contrôlée surtout aux animateurs de l'éducation, citoyens engagés et bénévoles, l'intervention des autorités de secteur, faciliter pour la mobilisation de toute la communauté à attirer l'attention à l'éducation de tous les enfants....* »

Notre comité ne peut prendre en charge un tel projet établi pour 3 années (entre 60.000 et 70.000 € en tout !), Le comité est ouvert à des petits projets, par exemple la construction d'un local pour jeunes filles comme à Nyagisenyi, des lecteurs de CD pour l'enseignement des langues, ou toute autre idée.

- Fonctionnement divers : les versements suivants seront effectués : salaire du 2<sup>d</sup> semestre d'1 monitrice de santé (500 €) ; achat d'un 2<sup>ème</sup> colis de médicaments (850 €) ; fonctionnement du comité de jumelage (100 €)

#### **2. Choix des petits projets proposés par Rusatira**

Le choix n'est pas terminé car nous attendons des documents complémentaires (devis, motivations des projets,..) qui seront amenés par Nathalie lors de son séjour début mai au Rwanda. Nous avons reçu 7 demandes de projet. Le comité a déjà décidé de soutenir les projets suivants : des pupitres pour l'école primaire de Kato (1070 €), 3 étagères pour la bibliothèque du groupe scolaire de Kinazi (400 €) et une participation à la construction d'un local pour les jeunes filles adolescentes de l'école de Nyagisenyi (755 €), nous soutiendrons peut-être l'achat de nouvelles tables pour le réfectoire du Lytec.

#### **3. Rencontre-débat du 12 mai à la Villa**

Les affiches et flyers ont été faits et distribués par le centre culturel. Le comité réenvoie une invitation aux membres et contacte les écoles et les mouvements de jeunesse, la maison des jeunes invite ses membres et aide pour la partie conviviale.

## Un bilan contrasté et des projets ...

### Les 8 Objectifs du Millénaire 1990-2015 : et après ?

Jean Vandemoortele, économiste belge qui a participé à la rédaction des Objectifs du Millénaire votés par les Nations-Unies en 2000, fait le point sur la question (La Libre du 9/04/ 2015). On trouvera d'autres sources sur Internet :

- rapport 2014 de l'ONU (source des chiffres de La Libre) est sur [www.un.org/fr/millenniumgoals/reports/2014/pdf/mdg\\_report.pdf](http://www.un.org/fr/millenniumgoals/reports/2014/pdf/mdg_report.pdf)
- situation rwandaise (santé / enseignement / femmes), exemple ONU, sur [www.un.org/fr/mdg/summit2010/successtory\\_rwanda.shtml](http://www.un.org/fr/mdg/summit2010/successtory_rwanda.shtml)
- publication du CNCD (RDC, Rwanda, et autres), mais de 2006, sur [www.cncd.be/Les-objectifs-du-millenaire-et-l-477](http://www.cncd.be/Les-objectifs-du-millenaire-et-l-477)

A noter que les Nations-Unies préparent, avec peine, de nouveaux critères pour fin 2015 : **17 Objectifs de Développement Durable**

Voici l'état d'avancement de ces 8 Objectifs (non contraignants mais mesurables) qui devaient réduire les inégalités nord-sud dans le monde en 2015, par rapport à la situation de 1990.

#### **1. Réduire de moitié l'extrême pauvreté et la faim : atteint, mais en %**

En 1990, 47% des gens vivaient avec moins de 1,25 dollar par jour : en 2010, ce taux est de 22%.

En 1990, 23,6% de gens étaient sous-alimentés : en 2015, ils ne sont plus que 11,8% c'est tout juste.

Ce sont des réussites, mais en %, car vu l'augmentation de population, le nombre de gens diminue peu.

L'Afrique noire, malgré ses efforts, a des scores moindres : pauvreté : de 56% à 48%, faim : de 33% à 25%.

#### **2. Assurer l'éducation primaire pour tous : on n'a fait que la moitié ...**

Le taux d'inscription d'enfants en âge d'école primaire est passé de 83% en 1990, à 90% en 2010.

En Afrique noire, l'effort a été considérable, passant de 52% à 78%, mais il reste donc du boulot !

#### **3. Eliminer les disparités entre sexes dans l'enseignement : atteint seulement au primaire**

La parité est atteinte dans les écoles primaires du monde en développement, mais peu de pays ont atteint cet objectif à tous les niveaux d'éducation. Le Rwanda connaît de grands progrès, en primaire et secondaire.



Objectifs 2+3, école + émancipation féminine : des réussites du Rwanda grâce aux enseignants et jeunes, avec l'appui du Jumelage

#### **4. Réduire la mortalité infantile de deux tiers : il reste beaucoup à faire**

Le nombre de décès d'enfants de moins de 5 ans est passé de 12,7 millions en 1990 à 6,3 millions en 2013.

L'ONU se réjouit des progrès dans une série de pays : Bangladesh, états d'Afrique de l'Ouest, Rwanda...

#### **5. Réduire de trois quarts le taux de mortalité maternelle : il reste beaucoup à faire**

Le taux de mortalité maternelle a diminué de 45% entre 1990 et 2013, l'objectif est réalisé à moitié ...

#### **6. Enrayer la propagation du VIH/sida : encore trop de nouvelles infections !**

Dans les régions les plus touchées, les nouvelles infections au VIH sont en baisse. Pour cent adultes (âgés de 15 à 49 ans) le nombre de nouvelles infections au VIH a diminué de 44%.

#### **7. Préserver l'environnement tout en assurant la vie des gens (eau potable, habitat sain) : atteint (?)**

Pour l'accès à l'eau potable, la cible est atteinte, 2,3 milliards de personnes l'ayant eu de 1990 à 2013.

Pour les taudis, la cible est aussi atteinte, mais en %, car 100 millions de gens de plus y vivent en 2012 !

Et l'on ne peut pas dire que la protection de l'environnement, pendant ce temps, ait fait de vrais progrès.

#### **8. Mettre en place un partenariat mondial pour le développement : on s'en éloigne**

L'aide bilatérale nette à l'Afrique (où se trouvent 34 des 48 pays les moins avancés) a diminué de 5,6% en 2013, pour s'établir à 28,9 milliards de dollars en termes réels.

## Soirée-débat du 12 mai à La Villa

### 'Move with Africa à Rusatira' : des jeunes et des profs enthousiastes !

En février 2015, des jeunes de la section 'éducateurs' et leurs profs de l'institut Emile Gryzon (lié au CERIA) ont visité pendant 12 jours les projets gérés par APROJUMAP avec 'Move with Africa' (MwA) au Rwanda. Cette action lancée par La Libre Belgique avec la DGD (coopération belge) vise à apprendre aux jeunes à être 'citoyens du monde': dix écoles visitent chacune un projet, dans divers pays, avec l'appui d'ONG soutenant ces projets, en tout ou partie. On y trouve la Croix-Rouge, Îles de Paix, Sensorial Handicap International (écoles pour sourds), et Entraide et Fraternité (E&F) avec l'APROJUMAP voir [www.lalibre.be/page/mwa-projets#africa-menu](http://www.lalibre.be/page/mwa-projets#africa-menu)



Ce 12 mai, 5 étudiants (Ousmaya, Ophélie, Mamhed, Diégo, Alban) et 2 professeurs (Andréa Riccardi, Jonathan Ndombé) nous ont parlé de leur expérience au Rwanda, avec un enthousiasme communicatif. Leur montage pwp est sur [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be).

#### La préparation est déjà école de citoyenneté ...

C'est la 3<sup>e</sup> année que nous participons au concours de MwA et que sommes retenus, d'abord pour le Burundi, puis 2 fois au Rwanda [cf. Jumelage 2014]. Sur 28 étudiants, 15 sont partis, sans forcer personne, car si les billets d'avion sont offerts, cela coûte près de 400 €, et il y a des craintes comme Ebola, malgré que la Guinée soit à 3.000 km.

Le concours de MwA réclame un dossier sur la citoyenneté, le développement, y compris les droits comme l'alimentation et l'hygiène. Une fois retenus, nous avons eu des formations de 2h pendant plusieurs semaines, et un WE de formation d'E&F sur les aspects d'histoire, géographie et culture.

Par après, on se rend que c'est important, car par ex. donner des biscuits aux enfants rwandais depuis la camionnette est à déconseiller. Le debriefing général sur cette 'initiation à la citoyenneté' de MwA a eu lieu au CERAI le 13 mai.

«Après les formations, dit un jeune, j'avais un peu peur de la vie là-bas, surtout d'avoir faim»

«C'est exigeant pour nous, enseignants organisateurs, à la fois envers nos étudiants qui ne doivent avoir ni faim, ni soif, ni de soucis de maladies, et envers les parents. Mais comme enseignante je me valorise, je découvre des choses, cela me donne du crédit et me met à l'épreuve. Il y a une satisfaction grâce aux visites sur 2 années successives, qui montrent bien les évolutions, comme l'achèvement de la maison d'Ernestine, commencée en 2014 et finalisée en 2015».

#### Visiter sur place, c'est participer, et c'est parfois dur !

Pour construire des maisons pour des familles pauvres, nous avons eu d'abord un chantier de briques de boues [adobe] Pour eux, c'était un choc de voir des Blancs travailler avec des Noirs. Puis nous avons encore malaxé de la boue pour recouvrir les murs [crépi]. Des gens d'autres villages venaient aider, les enfants n'avaient pas de chaussure.

Ici en Belgique, on fait aussi des maisons, mais on ne danse pas – comme là-bas - quand elle est finie !

Nous avons visité une coopérative. Comme les gens sont pauvres, ils appliquent par ex. le système de la 'vache tournante': chaque famille garde un petit veau né de la vache, puis repasse la vache à autre famille.

Nous avons aussi visité une école [le Lytec à Rusatira], en allant dans les classes. On a aussi fait un match contre l'équipe féminine 'les Lionnes de l'école de Mutunda' et elles nous ont battus par 4 à 1 ! [NDLR c'est à Simbi-Mbazi jumelés avec Woluwe-St-Lambert].

Nous avons aussi marché 3 heures dans la forêt primaire de Niyungwe (dur) et vu le musée du génocide. Là c'était très dur, on était muet de voir les souffrances, mais le debriefing du soir nous a fait du bien en permettant de s'exprimer.

Dès qu'on arrivait tout le monde venait vers nous. C'est une expérience que je ne connaissais pas. Tous les gens avaient été prévenus par Eugène, et nous avons été reçus par les autorités, comme le bourgmestre de Huy. Eugène a vraiment été extraordinaire, avec ses collaborateurs, et nous lui avons d'ailleurs offert un tee-shirt 'Eugène président'.

#### Des questions-réponses qui montrent qu'on revient transformé, on ne peut mettre des mots sur tout !

**12 jours sont-ils suffisants ?** Oui, car ce qu'on a vu nous a changés.

**Des difficultés ?** La plupart ont été résolues, notamment grâce à Eugène. Le logement était simple (eau froide) mais on ne se plaignait pas. Au retour, il est difficile de parler avec les étudiants restés ici.

**Si vous aviez dû chercher un projet vous-mêmes, l'auriez vous fait ?** Moins bien que MwA, mais maintenant on le referait.

**Un bilan ?** Nous avons vu comment d'autres gens vivent de l'autre côté du monde, mais cette expérience a apporté plus à nous qu'à eux. Nous avons plus découvert, on ne peut mettre des mots sur tout sur ce que nous avons vécu !



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JUN 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 6**

**JUMELAGE**



**A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**LUNDI 29 JUIN 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**

**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés
- projets moyens à Rusatira : lutte contre abandon scolaire
- Suite du choix des petits projets 2015 proposés par Rusatira-Kinazi
- Activités futures à Ganshoren

**SAMEDI 27 JUIN, 11.11.11 lance sa campagne 2015 'protection sociale',** pour garantir cette protection dans tous les pays du monde, du Bangladesh au Nigéria, de 9h30 à 18h, au CIVA (r. de l'Ermitage 55). Inscription : [www.cncd.be/27juin](http://www.cncd.be/27juin)

**SOMMAIRE :**

*Editorial : L'enthousiasme des jeunes pour les études*

*Rapport de réunion du 27/4/2015  
Petits et moyens projets à Rusatira-Kinazi et activités à Ganshoren*

*Nouvelles de Rusatira*

*Rapport d'activités du 1<sup>er</sup> trimestre :  
Santé, projet chez les Mairaines  
Etudiants parrainés, site web*

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**EDITORIAL**

**L'ENTHOUSIASME POUR LES ETUDES des JEUNES DE RUSATIRA-KINAZI**

Pour le parrainage d'étudiants orphelins, «voici les 4 nouveaux choisis, nous dit le comité de jumelage rwandais (pg. 4), mais 11 demandes présentaient presque toutes les mêmes cas sociaux».

Orphelins de père et mère, qui ne peuvent payer les études secondaires, nous connaissions malheureusement cela. C'est pour cette raison que notre comité de jumelage a lancé le parrainage par bourses d'études, en 2001, suite au stage à Ganshoren de 4 responsables rwandais (une maire, un directeur d'école, un juge de paix, et la responsable actuelle du centre de santé Béata Mitali).

Depuis plusieurs choses ont changé. D'abord l'enseignement est devenu gratuit pour le primaire, puis – plus récemment - pour le secondaire inférieur.

Le contexte aussi a changé. La paix et une certaine stabilité socio-économique, une reconnaissance assurée et stable de la valeur des études, des possibilités de travail au moins dans les villes.

Pour beaucoup en Afrique et dans les familles pauvres, cela reste un rêve. Et quand on côtoie la violence comme au Mali, en Centrafrique, au Nigéria, on rêve de l'Europe ... en risquant Lampedusa.

Mais au Rwanda, en particulier à Rusatira-Kinazi, l'enthousiasme des études est là, chez les jeunes. Nous recevons des lettres, des témoignages. Des jeunes orphelins qui avaient abandonné leur cursus reprennent courage, car avec une bourse parrainée il y a de l'espoir. Certains visent même plus que le secondaire (enseignant, agronome), et le jumelage a prévu ici un système de bourses remboursables, qui permet d'en soutenir quelques-uns (pg. 2).

En cette période d'examens en Belgique, on pense aux étudiants du Rwanda !

G.L.

## Rapport de la réunion du 27 mai :

### Petits et moyens' projets à Rusatira-Kinazi, et activités à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE et Agnès STIERNET (infirmière au Rwanda jusq. 1994)

Excusés : Henri CANART, Josiane ROMPTEAU et Karima SOUISS

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, bourses d'études remboursables**

- Courrier reçu : essentiellement un long e-mail de François avec les éclaircissements sur les projets et activités demandés par Gilles selon le rapport de notre dernière réunion.

- Etudiants parrainés : reçu les lettres des étudiants parrainés (13/14) ainsi que les résultats du 1<sup>er</sup> trimestre pour 13 élèves. Un des élèves (nouvellement parrainé) a commencé plus tard à l'école et a dû faire certains examens au début du 2<sup>ème</sup> trimestre. Les étudiants remercient le comité de jumelage, ils donnent leurs résultats du 1<sup>er</sup> semestre et un peu de leurs projets futurs concernant leurs études.

- Bourses d'études remboursables : François nous remercie pour notre attention attirée au projet bourse (il sera terminé de notre part dans 2 ans avec les bourses accordées aux 3 nouveaux étudiants de 2014-2015). Au total, 13 étudiants auront bénéficié d'une bourse; l'argent octroyé à ce projet par notre comité devra être remboursé par les bénéficiaires afin d'assurer la continuité de l'action et François ajoute «*il y a un point d'avance car on compte déjà plus de 1.000.000 FRW [±1350 € remboursés] au compte bourses d'études*».

#### **2. Suite du choix des petits projets 2015 proposés par Rusatira**

Trois projets ont été retenus lors de la réunion précédente. Le comité attend d'avoir reçu le courrier avec les détails sur les projets pour terminer son choix [*reçu depuis notre réunion*].

François nous a donné quelques précisions : l'école de Nyagisenyi nous a demandé notre soutien pour la construction d'un local pour jeunes filles adolescentes, ce local est recommandé à chaque école. « A cause des moyens limités des écoles, il y en a encore celles qui s'arrangent en utilisant des vieilles classes »

Concernant les tables du réfectoire du Lytec, François nous informe que l'école désire remplacer les tables utilisées depuis 1996 qui sont en mauvais état. En réfectoire, ils utilisent des tables longues pour 8 élèves ce qui fait que le prix est moins élevé ;

François insiste pour que le comité contribue pour 800 € à la fête organisée lors de la journée internationale de la misère, le 17 octobre, il trouve cette action importante pour le jumelage.

#### **3. Mise au point du projet «Chez les marraines de Rusatira» : les cas de 2 nourrissons orphelins**

Le comité de pilotage rwandais se réunit normalement en mai pour discuter du dernier texte envoyé par notre comité et faire une analyse approfondie du contexte réel; nous attendons les conclusions de cette réunion.

A la réunion du comité de jumelage de Rusatira de mars, il a été demandé si réellement les cas de veuves vivant seules et des nourrissons orphelins se présentent souvent dans la zone du jumelage. Sur ce point, Beata, titulaire du centre de santé, a confirmé que récemment, il y avait eu 2 nourrissons qu'elle avait transférés à l'hôpital de Kabutare.

#### **4. Bilan de la rencontre-débat du 12 mai sur 'Move with Africa à Rusatira' et activités futures**

- le comité se réjouit de la richesse de la rencontre du 12 mai avec les jeunes et profs du CERIA, de la bonne organisation de La Villa. Public plein d'intérêt (en contact avec des jeunes), mais trop peu nombreux (13). Voici leur réponse au remerciement de G.L. "*Merci à vous pour votre accueil, votre enthousiasme et surtout l'intérêt que vous avez porté à nos élèves. Cela joue évidemment grandement sur leur estime personnelle*"

- voici ce qui est déjà connu pour les activités 2015.

- > Marché annuel due samedi 12 septembre : nous tiendrons un stand
- > Rencontre-débat à la Villa en septembre-octobre : on cherche... (l'idée du projet éducation pas retenue).
- > Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud (aux Tarins, dimanche 4 octobre) : nous soutiendrons comme d'habitude, avec le Wereldwerkgroep, l'échevinat de la Solidarité Nord-Sud dans l'organisation
- > Marché artisanal de Noël au centre culturel "La Villa" (mi-décembre) : nous y serons présents
- > Soirée du Jumelage (formule cheese&wine) : cette fois au Hall des Sports [12 mars, seule date libre]

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi :

### Réunions du comité rwandais (1/2) : projet 'Chez les marraines', monitrices de santé

L'APROJUMAP, partenaire rwandais pour les projets du jumelage, a envoyé son rapport du 1<sup>er</sup> trimestre. Le comité de jumelage rwandais s'est réuni le 12 janvier (9 présents) et 5 mars (12 présents). Il a été évidemment discuté des petits projets annuels 2015, dont nous avons déjà parlé dans le mensuel de mars. Mais voici les extraits concernant les autres actions du jumelage à Rusatira-Kinazi.

#### **1. Projet intergénérationnel «Chez les marraines de Rusatira»**

*NDLR maison d'accueil de nourrissons orphelins avant adoption locale, avec accompagnement notamment par des veuves; mise au point délicate vu la nouveauté, la nécessaire autonomie, le prêt d'une maison.*

Une équipe va identifier le problème cas par cas afin de connaître un peu la situation à Rusatira-Kinazi, c'est-à-dire le nombre de nourrissons par an et le nombre de veuves. Cette équipe va faire une analyse du problème, statuer sur certaines activités du projet suivant la situation du milieu dans la résolution du problème et proposer des critères de sélection des bénéficiaires: quel enfant ou veuve à accueillir dans le centre ....

Il a été recommandé que les responsables du groupe soient des techniciens habilités dans le domaine à savoir les personnes chargées des affaires sociales dans les deux Secteurs et un responsable du centre de santé.

Les participants ont conclu que le comité de pilotage du projet se charge de cette activité programmée dans la semaine du 23 au 27 février. Le comité de pilotage devra faire une synthèse qu'il présentera dans une réunion du comité de concertation sur le projet qui regroupera toutes les personnes concernées dans le projet.

[A la réunion de mars, à la question de savoir si] réellement les cas de veuves vivant seules et des nourrissons orphelins se présentent souvent dans la zone du jumelage, Béata Mitali, titulaire du centre de santé, a confirmé que récemment, il y avait eu 2 nourrissons qu'elle avait transférés à l'hôpital de Kabutare.

Le conseil administratif de secteur Rusatira et celui du district ont répondu positivement à la demande pour le prêt de la maison à rénover et à utiliser comme bâtiment du projet.

Le comité de pilotage mis en place pour le bon déroulement des activités du projet va prochainement se réunir pour l'identification du problème et faire une analyse approfondie du contexte réel.

#### **2. Monitrices de santé: suivi du poids des bébés et démonstrations des 'casseroles de l'enfant'**

*NDLR Depuis 1995, le jumelage soutient 3 monitrices de santé qui font la liaison entre le centre de santé et la population avec accueil des nourrissons, formation des jeunes mamans, visites sur le terrain.*

*Leur nombre diminue (2 en 2014, 1 dès juin 2015), mais l'affectation au projet chez les marraines est possible.*

*Le rapport du 1<sup>er</sup> trimestre (réunion de mars) décrit leur action.*

Sur terrain, les monitrices ont épaulé les animateurs de santé dans le suivi des petits enfants. Chaque mois, les mamans du village se rencontrent sur un même lieu. Guidées par un animateur de santé [ou] une monitrice de santé, ces mamans suivent des programmes visant la bonne santé de leurs enfants. Ces activités sont notamment les pesées du poids des enfants [...], les causeries sur l'hygiène, l'alimentation et la santé des nourrissons, la démonstration culinaire et le partage du repas aux enfants. S'il y a diminution du poids par rapport au mois précédent [...], il est conseillé à la mère de l'enfant soit de lui donner un repas équilibré ou de l'envoyer au centre de santé si le cas s'avère grave. Chaque maman y reçoit une formation pour la vie de l'enfant au quotidien.



En ce qui concerne la démonstration culinaire, toutes les mamans du village suivent la préparation des repas pour leurs nourrissons. 'La casserole de l'enfant' : est un repas équilibré comprenant un mélange de plusieurs variétés d'aliments nutritifs. Ce repas est partagé aux enfants avant leur retour à la maison. C'est une spécialité recommandée aux mamans dans leurs familles.

Grâce à ce travail des monitrices de santé, les enfants grandissent normalement. Les cas d'abandons dans le centre de santé de Rusatira sont très rares. Les monitrices de santé jouent un rôle primordial surtout dans le programme de suivi des femmes enceintes qui doivent se rendre au centre pour les 4 vaccins, dans le suivi de la santé des nourrissons et des malnutris, et dans la planification familiale.

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi (suite)

### Réunion du jumelage rwandais (2/2) : parrainage d'étudiants du secondaire, contact web

#### **3. Parrainage d'étudiants orphelins : choix des nouveaux élèves parrainés (janvier) [voir photo]**

*NDLR Depuis 2001, le comité de jumelage de Ganshoren a parrainé les études secondaires de près de 50 étudiants orphelins. En 2015, ils sont 14 parrainés, essentiellement du supérieur, car l'enseignement secondaire est devenu obligatoire, et gratuit pour le secondaire inférieur. Voici de leurs nouvelles.*

Les 4 nouveaux ont été choisis, 11 demandes présentant presque toutes les mêmes cas sociaux. Il s'agit de :

- Chantal : promue en 6<sup>ème</sup> phys-chimie-biologie, elle demandait la réintégration dans le système de parrainage car elle avait redoublé en 2014.
- Boris : membre de famille bénéficiaire d'ATD Quart Monde, orphelin de père. Elle a obtenu de bon résultat ; '25 aggregate' (on compte la meilleure réussite à partir de 1'aggregate) avec un bon bulletin, 1<sup>ère</sup> à la fin de la 3<sup>e</sup> année secondaire. Elle est orientée en 4<sup>e</sup> année en section Maths - Economie - Gé
- Deborah : orpheline de père, elle n'a pas encore moyen de retourner à l'école, 3 semaines après la rentrée scolaire. Suite à l'irrégularité au paiement du minerval, elle a eu de mauvais résultat, promue en 3<sup>e</sup> année après l'examen de repêchage mais elle a l'espoir de s'améliorer lorsqu'elle aura trouvé assistance.
- Tuyishime : orphelin de père et de mère, il vit avec sa grande sœur aussi mère de 7 enfants. Il a obtenu 34 Aggregate, orienté en 4<sup>e</sup> année dans le centre de formation des enseignants (TTC Save).



Les 14 étudiants parrainés en 2015 (avec les 4 nouveaux)



Quatre étudiants promus en 2015 à la fin du cycle

#### **4. Parrainage d'étudiants orphelins du secondaire : quatre élèves parrainés ont été promus [photo]**

5 ont fait l'examen d'état de fin des études secondaires, 4 ont présenté leurs fiches de résultats :

- Janvier a obtenu 40 points 'aggregate' en section de combinaison de Maths-Economie et Géographie.
- Charles de l'Ecole Agri Vétérinaire Kabutare a eu 28 points 'aggregate' en section « foresterie ».
- Aurèlie a obtenu 52.2%. Elle a suivi les cours de formation des enseignants en sciences et en math..
- Michel a échoué, il doit reprendre les cours de 6e année secondaire.

Les deux premiers ont eu la chance d'obtenir un crédit-bourse de l'état pour leurs études universitaires.

#### **5. Correspondance : le site web**

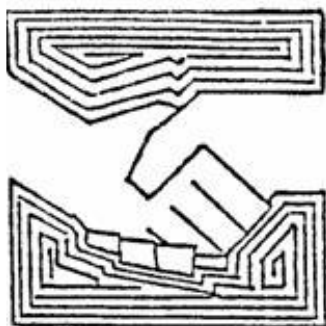
Le comité de Ganshoren a mis en place un 'website' [ [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be) ] en vue d'intensifier des correspondances et des échanges de nouvelles. Certaines écoles ont déjà reçu des courriels électroniques et les intéressés sont priés de redynamiser ces échanges.

Les membres du comité de jumelage avaient recommandé qu'il soit encore mieux d'avoir une personne chargée de la communication dans le comité. Par consensus, les participants de la réunion ont nommé Madame Belancile Mukamurenzi, directrice du Groupe Scolaire de Maza.



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JUILLET- AOÛT 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 7, 8**



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**JEUDI 27 AOÛT 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**

**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés
- Opération 11.11.11 avec Elodie Vandeplass, chargée de campagne 11.11.11
- Préparation réunion avec Eugène Niyigena (Aprojumap) lundi 7 sept. ([voir notre site](#))
- Activités de septembre et octobre à Ganshoren

**DIMANCHE 20 SEPTEMBRE à 14h30 : promenade de la Solidarité Nord-Sud accompagnée et commentée, départ à la Villa (pl. G. Gezeelle 26)**

**DIMANCHE 4 OCTOBRE, 8h30 à 11h aux TARINS av. Mathieu de Jonghe 42 : Petits déjeuners de la Solidarité nord-sud, au profit de l'Opération 11.11.11**

## SOMMAIRE :

*Editorial* : Jumelages de vacances

*Rapport de réunion du 29/6/2015*  
Choix petits projets & activités

*Nouvelles de Rusatira* :

Détails des projets 2015 choisis : pupitres, écoles et 'one laptop per child' (informatique scolaire)

*Lettres des étudiants parrainés*

*Le nouvel artisanat du Rwanda est arrivé*

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

### VACANCES à la découverte des JUMELAGES COMMUNAUX

Plusieurs fois déjà, les villages de montagne nous ont réservé des surprises quant à la solidarité Nord-Sud. Mais cette année, la population du petit coin des Alpes où nous étions (La Clusaz, en Savoie) a fait très fort !

Dès l'entrée du village, un panneau routier annonce fièrement un jumelage nord-sud de la commune. Puis, un panneau en bois sculpté, dans un arbre entouré de fleurs [photo], le rappelle de manière plus vivante.

Et si vous pensez « cela doit surtout être une préoccupation de l'entre-saison, quand les chalets et les commerces sont vides », c'est une erreur ! Car à la fête du dimanche suivant, sur la place de l'église, on trouve tout un comité de jumelage, occupé à vendre des tartes, des biscuits et autres produits faits par des dames expertes. L'après-midi, un équipe renforcée vous accueille à la brocante, où des tas d'objets remis à neufs dans un local accordé par la municipalité, aident à soutenir les écoles et creuser les puits gérés par la population du Burkina.

Amis du Sud, courage, les gens des communes du Nord, ceux des montagnes comme ceux du plat pays, pensent à vous pendant les vacances !



**Venez découvrir la solidarité nord-sud de nos quartiers !  
dimanche 20 septembre à 14h30, à La Villa  
promenade de la Solidarité Nord-Sud (+2h30)  
accompagnée et commentée par Gilles (fr / nl)**

## Rapport de la réunion du 29 juin :

### Choix des petits projets 2015 à Rusatira et activités à Ganshoren

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Josiane ROMPTEAU, Agnès STIERNET

Excusée : Karima SOUISS

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, bourses d'études remboursables**

- Reçu toutes les demandes détaillées pour les petits projets.

- Reçu tout l'artisanat rwandais commandé et acheté par l'APROJUMAP (pour la vente au marché de Noël notamment) qui a été ramené du Rwanda par la délégation de Woluwé Saint Pierre, commune jumelée avec Musambira, les communes ont fêté leur 45 ans du jumelage.

Le trésorier versera l'argent de l'artisanat à l'APROJUMAP. Il paiera aussi l'ADA pour l'artisanat acheté par Nathalie lors de son séjour au Rwanda.

- Etudiants parrainés : le trésorier versera le minerval du 3<sup>ème</sup> trimestre des 14 étudiants parrainés (1060 €)

- Bourses d'études remboursables : après vérification, nous disposons de 300 € supplémentaire, le comité peut donc soutenir un ou deux nouveaux étudiants, cela dépend du nombre d'années d'études.

#### **2. Projets moyens à Rusatira**

- Projet chez les marraines de Rusatira : nous sommes en attente de nouvelles. Il semble d'après les rapports qu'il y a quelques cas de nourrissons orphelins à Rusatira.

- Lutte contre l'abandon scolaire : après une grande réflexion le projet proposé par l'APROJUMAP nous semble au dessus de nos moyens. Nous tenterons peut être de le présenter pour un financement en détaillant certains aspects. On se renseigne auprès de François pour savoir ce que contient un «kit de matériel», il prévoit 70 kits à 50.000 FRW (+/- 65 €).

#### **3. Suite du choix des petits projets** (pour les détails voir p. 3)

Il a été décidé, au vu des renseignements détaillés, outre les projets décidés en avril – pupitres pour l'école primaire de Kato, du mobilier pour la bibliothèque de l'école de Kinazi, local pour les jeunes filles adolescentes de l'école de Kinazi – de soutenir 2 autres projets.

1°/ Des tables pour le réfectoire du Lytec, école comprenant un internat : le directeur du Lytec nous écrit : « les tables que nous avons ont déjà vieilli car elles sont là depuis que l'école a ouvert ses portes en 1996. Pour cela nous voudrions vous demander une aide de 40 tables de réfectoire pour remplacer les autres qui ne sont plus en bon état ». Il a été décidé de ne payer que 30 tables, le projet semble utile, mais nous pensons que toutes les tables ne doivent pas nécessairement disparaître, les plus saines peuvent être rénovées.

Le trésorier enverra 960 € pour ce projet.

2°/ Equipement mobilier dans la salle d'informatique du groupe scolaire Kotana : l'école a bénéficié d'un don de 300 laptops (ordinateurs portables, voir pg. 3) par le biais du projet OLPC «one laptop per child», et pour que tous les élèves de l'école puissent tour à tour les utiliser dans un local adapté et sûr, elle a besoin d'un peu de mobilier : chaises, tables, câbles d'installation, tableau, ventilateur, et une étagère. Le comité a décidé de payer les tables, les chaises et un tableau. Le trésorier enverra 1790 € pour ce projet novateur et aider ainsi à le rapprocher de la population.

Donc, parmi les 7 projets proposés par le comité rwandais, 2 n'ont pas pu être soutenus par notre comité (budget), il s'agit de l'achat d'une photocopieuse et d'une imprimante pour une école primaire et notre contribution pour la journée internationale du refus de la misère.

#### **4. Activités futures à Ganshoren**

➤ Marché annuel : le samedi 12 septembre nous tiendrons un stand, nous servirons du sirop de maracujja, des arachides, nous vendrons de l'artisanat rwandais et distribuerons des flyers avec les activités du jumelage et des renseignements sur la prochaine campagne 11.11.11

➤ Nous cherchons une idée pour une rencontre débat à la Villa, Gilles prend contact avec une écrivaine, un membre nous suggère d'inviter une personne d'Oxfam et nous conseille de lire le fascicule édité par Oxfam sur les inégalités dans le monde.

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi :

### Nouvelles des écoles soutenues par Ganshoren dans le cadre des petits projets

#### **1 Pupitres pour l'école de Kato**

Cette école compte 631 élèves pour 105 pupitres, sur un pupitre on y trouve 5 élèves dans le 1<sup>er</sup> cycle et 3 dans le 2<sup>ème</sup> cycle. Il leur manque 53 pupitres pour qu'ils puissent avoir 5, 3 élèves par pupitres et dans ces 53 pupitres, il y a un sponsor qui a accepté un financement de 21 pupitres; c'est pourquoi l'école nous demande notre aide pour 32 pupitres.

#### **2. Equipement en mobilier pour la bibliothèque du Groupe scolaire de Kinazi**

Cette école a grandement grandi ces 3 dernières années depuis l'année 2012, elle a ouvert 3 sections : donc 3 classes de 4<sup>ème</sup> années secondaire. Pour le moment (*nouvelle envoyée le 27/01*) les aînés finalistes ont déjà fait les examens nationaux. L'école attend leurs résultats. L'école nous demande de l'aide pour équiper leur mini bibliothèque. Leur gouvernement leur a fourni beaucoup de manuels scolaires, mais il manque des étagères fabriquées en bois pour pouvoir bien les garder. Elle sollicite notre aide pour l'achat de 3 étagères de 2m horizontalement et verticalement.

#### **3. Construction d'un local pour les jeunes filles adolescentes à l'école primaire de Nyagisenyi**

Le projet a pour but de promouvoir les capacités des élèves filles et de lutter contre les maladies causées par la saleté. Le financement sollicité a pour objet de soutenir l'école dans son projet de construction d'un local, avec un lavabo, d'élèves filles à l'âge de l'adolescence et d'acheter les matériaux pour l'hygiène et la santé des élèves après avoir fréquenté les milieux d'aisance. Pour la bonne marche du projet, l'école a prévu de payer quelques activités relatifs au dit projet.

#### **4. Tables pour le réfectoire du Lytec**

Le lycée de Rusatira est une école secondaire avec internat et abritant un grand nombre d'élèves allant jusqu'à 350. Nous avons alors un grand problème de tables au réfectoire où les élèves prennent leurs repas. L'école sollicite notre aide pour l'achat de 40 tables (voir aussi point 3 du rapport p. 2).

#### **5. Equipement en mobilier dans la salle d'informatique OLPC du groupe scolaire de Kotana**

Le groupe scolaire de Kotana est une grande école qui est composée par la section maternelle, la section primaire, la section secondaire et la section des métiers (VTC). En effet l'école avait commencé avec la section primaire en 1998, section secondaire en 2007 et puis la section technique en 2008.

L'école nous dit '*nous avons bénéficié du don de 300 laptops de la part du président de la république par le biais de «one laptop per child»*'. Pour que tous les élèves de l'école puissent tour à tour utiliser ces laptops dans un local adapté et sûr, l'école a consacré une classe comme 'labo d'informatique', qui pour l'instant n'est pas meublée. Pour éviter d'y conserver les machines des cartons, l'école a besoin d'un peu de mobilier : 100 chaises, 50 tables, câbles d'installation, tableau, ventilateur, et une étagère. Le comité a décidé de payer les tables, les chaises et un tableau. L'école paiera les câbles d'installation et les frais de déplacement.

C'est un projet intéressant, car il fait partie du vaste programme OLPC (one laptop per child) lancé par une ONG avec l'appui des Nations-Unies : voir en anglais <http://one.laptop.org> et en français [//olpc-france.org](http://olpc-france.org)

Le but est de fournir à des pays en besoin de développement (Nicaragua, Kenya, Palestine, Rwanda et bien d'autres) des ordinateurs portables, solides et bon marchés (100 \$) avec des logiciels libres. Pour le Rwanda, voir [www.techrwanda.com/development/620/rwanda-rwandas-laptop-child-project-nurturing-young-generations-dreams/](http://www.techrwanda.com/development/620/rwanda-rwandas-laptop-child-project-nurturing-young-generations-dreams/)

et

[www.mineduc.gov.rw/fileadmin/user\\_upload/One\\_Laptop\\_Per\\_Child\\_Project.pdf](http://www.mineduc.gov.rw/fileadmin/user_upload/One_Laptop_Per_Child_Project.pdf)



(photo de principe, pas à Rusatira-Kinazi)

Il sera intéressant de participer à ce projet pour voir comment il peut toucher – et c'est son but - l'ensemble de la population jeune, de tous milieux, dans les secteurs ruraux, pour aider à l'éducation.

## Nouvelles de Rusatira :

### Les étudiants parrainés du secondaire nous écrivent

Grâce aux voyages d'amis belges au Rwanda en mai-juin<sup>1</sup>, nous avons reçu de beaux objets d'artisanat pour préparer le marché annuel et le marché de Noël à Ganshoren (voir ci-dessous), mais aussi des lettres et nouvelles des étudiants du secondaire de Rusatira, orphelins parrainés par le jumelage.

Ainsi, nous comprenons mieux quatre "anciens" qui ont achevé leur cycle en 2014 (cf "Jumelage" de juin), et qui ont reçu du jumelage la prime de 40 euros pour 'entrer dans la vie' :

- Janvier termine brillamment en Maths-Economie-Géographie, et continuera à l'université. Il nous remercie vivement *'if you have not supported me, I would not study - si vous ne m'aviez pas soutenu, je n'aurai pas pu étudier'*.
- Charles a terminé l'agro-foresterie, avec notamment de beaux points en sylviculture, agro-foresterie (culture sous arbres), protection des forêts, écologie. Il nous dit sa reconnaissance et vise aussi le supérieur
- Aurélie (ou Aulérie car L et R sont proches en kinyarwanda) a réussi l'examen d'entrée à l'école sup. d'enseignante en sciences et maths. Sa prime servira à acheter une chèvre pour faire un petit élevage.
- Michel a terminé l'école du centre pour handicapés de Gatagara, mais n'a pas assez de points pour continuer dans le supérieur, car il a eu des problèmes de santé. Il nous remercie pour notre soutien. Il nous dit aussi sa passion pour le sit-ball<sup>2</sup>, sport adapté proche du volley-ball, pratiqué en Europe et Afrique de l'Est. C'est un excellent joueur, car il joue quelquefois dans l'équipe nationale du Rwanda ! Félicitations !

Mais nous avons aussi reçu des nouvelles des boursiers actuels, de Kwizera Diane, Ndasira Jean-Léopold, Musuhuke Gord, Rutayisire Egide, Uwihanganye Eugène, Umwariwabo Deborah, Nyirangeri Chantal, Havugimana Jean-Damascène, Uwitonze Noëlla, Nyirantabaruye Jennifer, Niyomuhoza Jean-Claude, Umutoniwabo Boris et Hagenimana Fabrice.

Tous nous remercient et nous donnent leurs résultats au premier trimestre<sup>3</sup>, avec de très beaux résultats pour certains, mais aussi avec des difficultés de santé pour d'autres, qui nous disent leurs efforts et leurs espoirs.

Aussi parfois avec un bel enthousiasme pour une nouvelle école, comme Jennifer qui commencé la section 'computer electronic' dans une nouvelle école, mais assez éloignée.

## Le nouvel artisanat du Rwanda est arrivé, pour le marché annuel et le marché de Noël !



Petits paniers tressés, serre-livres, jeux igisoro, maracas ... ils vous attendent aux stands des marchés d'automne !

<sup>1</sup> Nathalie Rucquois pour l'ADA, et les représentants de Woluwe-St-Pierre aux cérémonies des 45 ans du jumelage à Musabira

<sup>2</sup> voir photos sur [//www.theeastafrican.co.ke/Rwanda/Lifestyle/Rwanda-men-sit-ball-squad-plots-world-title-defence-/-/1433242/2018832/-/4jbycd/-/index.html](http://www.theeastafrican.co.ke/Rwanda/Lifestyle/Rwanda-men-sit-ball-squad-plots-world-title-defence-/-/1433242/2018832/-/4jbycd/-/index.html)

<sup>3</sup> Au Rwanda, l'année scolaire primaire-secondaire va de janvier à fin octobre, et l'année universitaire de septembre à juin.

Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
SEPTEMBRE 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 9**

**JUMELAGE**



**A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**MARDI 29 SEPTEMBRE 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études
- Suivi de la visite d'Eugène Niyigena
- Petits déjeuners de la solidarité, Opération 11.11.11 et divers

**DIMANCHE 4 OCTOBRE de 8h30 à 11h** aux TARINS av. Mathieu de Jonghe 42  
**Petits déjeuners de la Solidarité nord-sud, au profit de l'Opération 11.11.11**  
Petits pains artisanaux d'ici et produits équitables du Sud, vous attendent (6 €) !

**MERCREDI 21 OCTOBRE, 19h, Villa Vénitienne** av. Parmentier 250 à WSL  
Dîner ADA pour projets Rwanda/Burundi 40€ réserv. 02/731.36.79 l.leflere@ada-zoa.org

**5 au 15 NOVEMBRE, OPERATION 11.11.11 qui peut aider ?** tél 02/427.68.53

**SOMMAIRE :**

*Editorial :*

Solidarité et imagination !

*Rapport de réunion du 27/8/2015*  
Accueil d'Eugène et 11.11.11

*Nouvelles de Rusatira :*

Réalisation déjà de 3 'petits projets'  
de 2015 dans les écoles (photos)

*Réunion avec Eugène Niyigena*

Un humaniste de conviction,  
facilitateur de projets & jumelages,  
veut développer les partenariats.

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

**EDITORIAL**

**Être solidaire aujourd'hui, c'est avoir de l'imagination ... et nous restons demandeurs !**

La solidarité exige de l'imagination pour réussir, surtout en ces temps où les besoins sont multiples. Nous avons décrit le mois passé la mobilisation d'un jumelage communal en Savoie, où les tartes-maisons et la belle brocante permettaient de soutenir des écoles et des puits au Burkina-Faso.

Même jumelage imaginaire à Bréhémont, nous dit un ami, financé par des contes, jazz, conférences.

Avec la visite d'Eugène Niyigena (de l'ONG rwandaise Aprojumap qui facilite le jumelage, et depuis 1 an habitant de Rusatira), nous avons d'autres exemples. L'Aprojumap crée son 'centre de formation' à Butare, qui évitera de louer ailleurs et pourra aussi être loué. Agnès Stienet (qui a l'expérience de 30 ans de centre de santé au Rwanda) ajoute que peu de choses peut créer des revenus à terme, comme faire amener et planter par les jeunes des pousses d'arbres autour du centre.

L'ADA (ONG belge initiatrice de projets au Rwanda) améliore ses finances en récoltant et vendant du jus de pommes bio (5 € / litre, à commander à [luceleflere@hotmail.com](mailto:luceleflere@hotmail.com)).

L'Opération 11.11.11 soutient la production de méthane à partir de bouse de vache (voir VSF Vétérinaires sans Frontières [www.lalibre.be/actu/movewithafrica/deux-vaches-pour-cuire-le-repas-5550255135704bb01c3bb4eb](http://www.lalibre.be/actu/movewithafrica/deux-vaches-pour-cuire-le-repas-5550255135704bb01c3bb4eb)).

Le 4 octobre aux Tarins, de 8h30 à 11h, notre commune, avec notre jumelage et le wereldwerkgroep soutiendra 11.11.11 avec des petits pains artisanaux du nord et des produits équitables du Sud.

Le chantier de solidarité à Rusatira-Kinazi reste ouvert, des 'petits projets annuels' (pg 3) jusqu'aux grands projets de lutte contre la pauvreté (pg 4). Nous restons demandeurs d'imagination ! G.L.

## Rapport de la réunion du 27 août :

### Opération 11.11.11 et préparation de la réunion avec Eugène Niyigena

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Josiane ROMPTEAU, Agnès STIERNET et Elodie VANDE PLAS, (chargée de campagne de l'opération 11.11.11 à Bruxelles)

Excusée : Karima SOUISS

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés**

Reçu un e-mail de François Habimana, chargé du suivi des jumelages, répondant au mail de Gilles, ce dernier lui envoyait un petit rapport de notre réunion du 29 juin et il l'informait des décisions prises concernant les petits projets et notamment l'aide à l'école de Kotana pour l'équipement en mobilier (chaises, tables et tableau) de son «laboratoire d'informatique» pour les 300 laptops reçus du gouvernement. François s'est rendu à l'école et à la suite de la discussion, la demande a été diminuée. Le jumelage paiera 61 chaises et 31 tables.

L'école va s'occuper de l'installation et autres pour que la salle soit bien rangée. Le 'tableau' qui est aussi mentionné est un tableau utilisé pour la projection des documents (qui peut se faire sur un mur ou toile) et n'est pas parmi les équipements mobiliers fabriqués localement, cet achat n'est donc pas prioritaire.

#### **2. Opération 11.11.11 2015, thème : protection sociale pour tous**

Elodie Vandeplass, chargée de campagne pour Bruxelles au CNCD était présente à notre réunion.

Elle nous a proposé son aide pour organiser l'opération 11.11.11, nos activités à Ganshoren seront mises sur le site du CNCD, elle nous a aussi parlé des animations organisées par le CNCD sur le thème de la campagne et sur la vente des produits 11.11.11 :

- le jeudi 10 septembre à 14h au CNCD un après-midi d'échanges autour de la vente des produits 11.11.11 et de la récolte de fonds en général.

- le vendredi 18 septembre à 20h à Saint Gilles (Pianofabriek) : tables rondes sur la protection sociale avec le CNCD et le NCOS. Ils proposent des tables de dialogue multilingue avec des personnes issues de tous les horizons, générations nationalités, secteurs d'activité différents. L'idée est de créer des espaces d'échange et de parole sur les enjeux sociaux du moment, les événements qui sont au cœur de notre actualité.

- le samedi 3 octobre à partir de 17h à l'Ancienne Belgique « Fiesta social » organisée par le CNCD et le NCOS : soirée festive à destination du grand public avec des témoignages de partenaires du Sud sur la protection sociale. Concert de la chorale Buena vista social band (chorale militante), suivi du concert de Starflam avec Chicos y Mendez en 1<sup>ère</sup> partie. [www.protectionsocial.be/fiestasocial](http://www.protectionsocial.be/fiestasocial)

- le samedi 17 octobre à WoluwéPyramide (12 av. Ariane) : soirée Electronique interdépendance : l'asbl interdépendance vous propose une soirée inoubliable au profit de l'Opération 11.11.11 dans un lieu hors du commun et de danser solidairement au son de la musique electro. [www.cncd.be/interdependance](http://www.cncd.be/interdependance)

- Le dimanche 29 novembre des membres du CNCD prennent le train pour Paris pour participer à la «Marche pour le Climat», grande manifestation pour une justice climatique avant l'ouverture de la COP21. Pour tout renseignement supplémentaire consulter le site [www.cncd.be](http://www.cncd.be)

#### **3. Préparation de la réunion avec Eugène Niyigena, coordinateur de l'APROJUMAP**

Cette réunion est prévue pour le lundi 7 septembre à 19h15 à la Villa

Il faudra finaliser la convention entre l'APROJUMAP et notre comité, un texte a déjà été établi. Il faut ajouter un article concernant la durée de la convention et surtout fixer le montant à attribuer pour les frais de l'APROJUMAP. On parlera aussi du plan stratégique de l'APROJUMAP, plan très bien établi, mais seul le point 5 concernant les jumelages nous concerne.

#### **4. Activités de septembre et d'octobre à Ganshoren**

- Marché annuel : l'horaire au stand est établi, en plus du sirop de maracuja et des arachides, on pourra manger des cookies et des brownies faits par Cécile.

- petits déjeuners de la solidarité : la commande pour le petit magasin Oxfam a été faite.

- l'écrivaine contactée pour une rencontre débat à la Villa a donné une réponse positive, reste à régler les modalités de cette rencontre.

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi :

### Réalisations de 3 premiers «petits projets» de 2015

François Habimana de l'Aprojumap, qui assure le suivi du jumelage, nous a envoyé le 4/9 un e-mail avec photos sur les petits projets soutenus en 2015 (les 3 premiers sur 5 soutenus pour 2015, cf. mensuel de mai).

«Je reviens envers vous pour vous présenter l'état d'avancement des petits projets financés dans le cadre du jumelage pour 2015. Deux projets sont déjà terminés.

#### 1. L'école primaire de Kato est équipée de 32 pupitres

Ils se réjouissent de cette aide qui a facilité à la réduction d'un nombre d'élèves par pupitre, surtout au second cycle où au moins 2 élèves partagent un pupitre au lieu de 3 élèves ou 4. Et cela permet aux apprenants de suivre aisément leurs leçons.



#### 2. Les travaux de construction d'un local réservé aux élèves filles de l'école primaire de Nyagisenyi

Ils sont toujours en cours jusqu'en mi-septembre. Ce local est composé de 3 pièces [voir photo].



#### 3. Le Groupe scolaire de Kinazi grâce au financement de 3 étagères a pu mettre en ordre une mini bibliothèque [photo] ».

Pour ce petit projet à Kinazi, nous avons aussi reçu le 7 juillet une lettre de **Monsieur Paul Bungutsemusaada**, directeur du Groupe scolaire.

«Nous sommes très contents de pouvoir vous écrire cette lettre en vue de vous transmettre nos salutations et nos remerciements. C'est encore une bonne occasion de vous mettre au courant de notre situation actuelle à notre école groupe scolaire de Kinazi. Tout le monde va bien, le corps enseignant, les élèves. Nous tendons vers la fin du 2<sup>ème</sup> trimestre, d'ici peu de jours, nous serons déjà en vacances.



Dans nos lettres précédentes nous avons dit que nous attendions les résultats des élèves de 6<sup>ème</sup> secondaire (examen national). Cela a été vraiment bien, nos élèves ont bien travaillé et presque tous ont réussi [...]

Chers amis nous vous remercions grandement pour avoir financé notre projet d'équipement de la bibliothèque de notre école avec 3 étagères en bois. [...] Comme notre école a grandi, il a fallu chercher une bibliothèque. Après l'avoir trouvée, nous avons eu des difficultés pour l'équiper. Voilà que vous nous avez beaucoup aidés [...]. Nous avons été tous très contents (élèves, enseignants, parents) [...] Nous vous saluons tous, dans le nom du seigneur. Que Dieu vous bénisse !»

## Réunion du 7 sept. avec Eugène Niyigena (Aprojumap), un humaniste de conviction, facilitateur de projets & jumelages, qui veut développer ses partenariats.

Eugène Niyigena<sup>1</sup> remercie les présents, en rappelant le proverbe rwandais «*la petite houe qui sarcle l'amitié, c'est le pied*», autrement dit *les visites mutuelles*. Il a profité de sa participation au congrès international d'ATD Quart-Monde en France, pour venir en Belgique dans la zone Schengen, et visiter tous ses partenaires : 4 jumelages, Move with Africa, Entraide&Fraternité, Broederlijk Delen et quelques autres.

**Le CV d'Eugène.** Il a été d'abord instituteur (dans la même localité qu'Agnès Stiermet), puis responsable des projets auprès des scouts du Rwanda, et enfin responsable au Rwanda de l'ABR Association Belgique-Rwanda. Après le projet agricole PAB<sup>2</sup>, pour répondre aux vœux de la coopération belge qui encourageait les partenariats du sud, il a créé l'APROJUMAP Association pour la promotion des jumelages et l'amitié entre les peuples.

**L'APROJUMAP, ONG rwandaise** : partenaire de l'ABR (rebaptisée ADA) a piloté les projets Amis d'ATD, PROVACEA, SOLIVES, puis REPRECO. Tous ces projets ont été inspiré de l'esprit d'ATD<sup>3</sup> c'est-à-dire *la mise des gens ensemble pour mieux trouver des solutions à leur problèmes, en autonomie (self-help) et atteindre ainsi un certain niveau de dignité et de non-dépendance sur le plan économique*. Le message de lutte contre la pauvreté, la problématique et la réussite des projets réalisés au Rwanda, grâce aux jumelages et à l'ADA ont ainsi été entendus en France.

C'est même devenu la spécialité de l'APROJUMAP : aller vers les personnes les plus vulnérables, rejetés et exclus, pour les aider à se mettre debout et à s'intégrer à la vie active. Il y a chaque semaine une réunion des 'membres' du projet pour décider des actions collectives (cultures, restauration de maisons, mutualités et tontines, formation à des activités génératrices de revenus dont Eugène offre un sous-plat : *voir photo*). Economiquement parlant cela va souvent lentement, mais humainement parlant cela va plus vite, car les gens se sentent soutenus et retrouvent ainsi de la dignité. En 2011, lorsque le gouvernement a décidé d'éliminer les maisons de torchis, le projet REPRECO a permis non seulement de construire collectivement des maisons en dur, mais aussi de les doter de 'kitchen garden'<sup>2</sup>.



**Les réponses aux questions.** Eugène explique que l'APROJUMAP a actuellement terminé quelques grands projets (Repreco avec ADA, soutien scolaire à Kamonyi avec WSP), ce qui ramène son staff essentiellement à 4 personnes. Elle recherche de nouveaux projets de partenariats et de nouvelles idées, comme un centre de formation à Butare.

Il y a des progrès au Rwanda sur le plan social, des écoles et de la santé. Par exemple les mutuelles pour lesquelles les gens sont classés de A à F, les cotisations A étant payées à 100% par l'Etat, B à 33%, puis à 0% avec des cotisations augmentant avec le niveau de revenus de C à F. Les ambulances, nombreuses, sont gratuites pour les mutualisés. Les Rwandais qui obtiennent un diplôme en Europe, sont tenus à exercer au pays lorsqu'ils ont une aide de l'Etat.

**Bref** nous avons rencontré un humaniste qui veut développer ses partenariats.

Et nous sommes partants, mais dans la mesure de nos moyens<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> L'occasion de rappeler qu'en kinyarwanda, on dit Niyiguen, avec un G dur, la langue rwandaise ayant été codifiée par les Allemands aux alentours de 1900. De même Cyanika (jumelée avec Kraainem) se dit Kyanika, et Eugène se dit parfois Euguène ... mais pas toujours car la prononciation française a évidemment aussi influencé la langue.

<sup>2</sup> On trouve sur [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be) les détails des projets PAB etc, conduits avec 11.11.11 et DGD de 1998 à 2014.

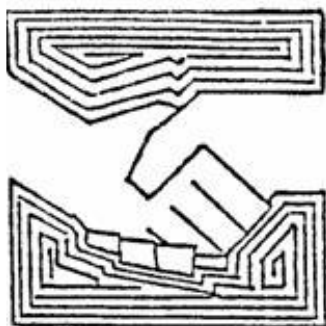
<sup>3</sup> Voir le site belge <http://www.atd-quartmonde.be/> et, pour les projets internationaux dans le sud, [atd-quartmonde.org](http://atd-quartmonde.org)

<sup>4</sup> A noter que la convention de collaboration entre le Comité de Jumelage et l'APROJUMAP ne pose pas de problèmes selon Eugène.



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
OCTOBRE 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 10**



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**MARDI 27 OCTOBRE 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, étudiants parrainés, bourses d'étude, projet chez les mairaines
- Bilan des Petits déjeuners
- Opération 11.11.11, rencontre avec Geneviève Damas, Site web
- Divers

**5 au 15 NOVEMBRE, OPERATION 11.11.11 : qui peut aider ?** tél 02/427.68.53

**DIMANCHE 8 NOVEMBRE de 14h à 17h au ZEYP, av. van Overbeke 164**  
Après-midi crêpes au profit de 11.11.11 (nl), nous y serons !

**MARDI 1<sup>er</sup> DECEMBRE 19h, LaVilla, rencontre débat avec Geneviève DAMAS,**  
sur le thème 'Lampedusa, migrants, actions nord-sud, Jumelages' : voir pg.4

## SOMMAIRE :

*Editorial :*

Les soutenir là où ils veulent vivre

*Rapport de réunion du 29/9 :*

Suivi de la visite d'Eugène, projet 'Chez les mairaines' et activités

*Campagne 11.11.11 2015 :*

Protection sociale pour tous

*Nouvelles de Rusatira :*

'Grâce à votre appui, je peux essayer de devenir un véritable homme'

*Rencontre du 1<sup>er</sup> décembre :*

Geneviève Damas, son parcours

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

**Soutenir les gens là où ils veulent vivre : 1 piste + 1 rencontre-débat + 1 piste ...**

### Campagne 11.11.11 de 2015 Protection sociale pour tous au sud comme au nord

C'est le thème de réflexion 2015-16 proposé par le CNCD en écho aux problèmes d'inégalités sociales, aux migrations, aux délocalisations, aux droits reconnus par les Nations-Unies, et à l'évidence qu'il n'y a pas de développement économique stable si le social ne suit pas.

Pour un coup de pouce comme bénévole-vendeur, info dans une école, etc. contactez Arlette au 02/427.68.53 ou [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

### Geneviève DAMAS à La Villa mardi 1<sup>er</sup> décembre à 19h

"Migrants, Lampedusa, Actions Nord-Sud, Jumelages ... Comment soutenir la vie des gens, là où ils désirent vivre ?"

Auteur de romans, théâtre, nouvelles, envoyée par Le Soir à Lampedusa en juin 2015, Geneviève Damas excelle dans la description humaniste des gens et des situations de vie, en laissant au lecteur le soin de tirer ses propres conclusions (voir détails page 4).

Une occasion d'échange d'idées et de rencontre avec la nouvelle génération d'écrivains belges.

### Soutenir les gens du Sud grâce à leur travail artisanal [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)

rubrique 'cartes de vœux'  
(colonne gauche, tout en bas)



**Ces cartes de vœux en feuilles de bananier**  
- Noël, événements de la vie, animaux -  
feront des heureux ici comme là-bas !

## Rapport de la réunion du 29 septembre :

### Suivi de la visite d'Eugène, projet 'Chez les marraines de Rusatira', activités à Ganshoren

Présents : Guy Williams, Arlette et Gilles LABEEUW et Josiane ROMPTEAU.

Excusés : Henri CANART, Monique LEBOUTTE

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés**

-reçu un e-mail de François concernant le projet « chez les marraines de Rusatira » : le comité de pilotage s'est réuni le 27 août : « le projet chez les marraines » (voir point 3)

- Eugène nous a donné 13 lettres d'étudiants parrainés écrites en août pendant leurs vacances.

- L'année académique 2015-2016 a débuté, nous nous renseignons pour les bourses d'études.

#### **2. Suivi de la visite d'Eugène Niyigena**

La visite d'Eugène aura permis – à travers lui- d'exprimer la satisfaction dans les actions à Rusatira, par le jumelage avec l'appui de l'APROJUMAP, aussi bien dans les grands projets comme REPRECO, que les actions annuelles comme les petits projets ou les bourses d'études aux étudiants. Et aussi de mieux comprendre les situations en Belgique et au Rwanda, en espérant trouver des pistes pour continuer un grand projet à finalité sociale.

Par ailleurs, nous avons complété et signé la convention entre l'APROJUMAP et notre comité comme indiqué par Eugène. Les tâches liées au projet « chez les marraines » ne sont pas comprises dans les « activités habituelles du jumelage » couvertes par le montant de la convention.

#### **3. Projet « chez les marraines de Rusatira »**

Le rapport par François de la dernière réunion du comité de pilotage, nous a fait mieux comprendre le point de vue de Rusatira-Kinazi sur la question. Ce projet est attendu pour contribuer à l'amélioration du bien être de 2 groupes de personnes très vulnérables à savoir les nourrissons orphelins ou abandonnés et les veuves les plus âgées qui n'ont pas quelqu'un auprès d'elles pour les aider dans la vie quotidienne.

Le premier besoin semble être celui des veuves âgées (4 pour l'instant) qui ont besoin d'une assistance. Le second besoin, (les nourrissons orphelins) est moins important car il y en a peu dans la zone concernée (4 en moyenne par an) et la période où ils doivent être gardés dans la maison est courte, quelques semaines maximum, car ils sont accueillis très vite par une famille d'accueil « provisoire » avant leur adoption.

Le comité de pilotage a aussi ses souhaits quant au bâtiment principal accordé par les autorités du secteur Rusatira et du district Huye : il devrait être transformé et composé de plusieurs pièces notamment une salle un peu plus grande pour les réunions et accueil des visiteurs, une salle de réfectoire, 2 chambres à coucher pour les veuves, 2 chambres à coucher pour les bébés, une pièce magasin ainsi que 2 douches et latrines dans la partie extérieure de la maison. Il fut aussi une annexe pour la cuisine et latrine.

D'autre part, le comité de Ganshoren ne désire pas prendre en charge le projet au-delà de 4 ans, même si des aides ponctuelles (monitrices de santé pour une courte durée, petits projets) restent possible. Notre comité estime que nous devrions disposer pour la suite des 2 éléments suivants : préciser comment le projet sera pris en charge après 4 ans, disposer d'un devis des travaux nécessaires à la maison pour démarrer le projet.

#### **4. Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud et opération 11.11.11**

-Activité organisée par l'échevinat de la solidarité Nord-Sud avec l'aide du comité de jumelage et du wereldwerkgroep au profit de l'Opérations 11.11.11 Fr. et NL. L'horaire de préparation de la salle et des petits déjeuners est établi. [NDLR grand succès, avec plus de 100 personnes !]

- La vente des produits 11.11.11 se fera les vendredi 6 et samedi 7 novembre au Basilix et au magasin Carrefour, les demandes d'autorisation dans les églises de Ganshoren et Koekelberg ont été faites pour le week-end du 7- 8 novembre. Reste à trouver les vendeurs !

#### **5. Divers : les cartes de vœux mieux présentées sur notre site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)**

Guy (créateur de notre site web) propose d'améliorer la promotion des cartes de vœux rwandaises sur le site. Le site a été complété avec tous les sujets des cartes, et Guy propose un projet de texte avec formulaire de commande, prix avec frais d'envoi. Guy demande que le comité finalise le contenu à mettre sur le site et conseille de le faire rapidement car la période de fin d'année est plus propice à l'achat de cartes de vœux.

## L'Opération 11.11.11

### Campagne 11.11.11 de 2015 «Protection sociale pour tous»

Imaginons quelques scénarios : *vous tombez malade et vous ne pouvez payer vos soins, ou vous perdez votre emploi et vous êtes sans revenus, votre récolte est ravagée et vous n'avez rien à manger, vous travaillez toute votre vie et vous ne percevez pas de pension pour vos vieux jours...*

Voilà la réalité pour **73% de la population mondiale, où la protection sociale est nulle ou incomplète.**

Cette protection couvre seulement 27% de la population mondiale, malgré son rôle de levier dans la lutte contre l'inégalité sociale, et son rôle motivant indispensable à un développement économique stable.

La protection sociale est un droit reconnu par l'ONU, mais l'inégalité sociale augmente partout dans le monde. En Grèce, 28% de la population se retrouve sans couverture de santé. Plus de 15% des Belges vivent sous le seuil de pauvreté (1.074 €/mois). **Dans le monde, ils sont 800 millions sous le seuil de 2 €/mois**

Pendant 2 ans, le CNCD avec l'aide d'associations et de volontaires va sensibiliser le public à la «la protection sociale pour tous», par exemple en soutenant l'*Asia Floor Wage Alliance*, qui vise à garantir un salaire minimum aux travailleurs des usines textiles d'Asie où sont fabriqués les vêtements vendus ici.

**Vous pouvez soutenir cette campagne en signant la pétition sur le site [www.protectionsociale.be](http://www.protectionsociale.be).**

Vous pouvez soutenir aussi cette campagne en participant à l'Opération, du 5 au 15 novembre, comme 'vendeur bénévole' – ou simplement 'acheteur' – pour du cacao (5 €), un set de 10 cartes de vœux (10 €), un livre de recettes des 'chefs étoilés wallons' (10 €), le nouveau set de 'cartes à Kroll' avec autocollants (10 €), ou le très beau calendrier du monde (20 €).

Nous avons vraiment besoin de bénévoles, **contactez nous au 02/427.68.53 ou via [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)**

Comment est utilisée votre participation ? Tous les renseignements sont sur le site du CNCD : [www.cncd.be](http://www.cncd.be)

Dans les projets en cours, vous y trouvez «**relever le défi de l'énergie renouvelable au Rwanda**»

C'est un projet de Vétérinaires sans Frontières (VSF) et de son partenaire local Imbaraga, association d'agro-éleveurs, pour promouvoir l'énergie renouvelable chez les éleveurs des petites exploitations laitières.

Grâce au projet sont installés des bio-digesteurs alimentés par la bouse des vaches et chèvres. Celle-ci est transformée en gaz méthane, et utilisée pour la cuisine et l'éclairage. Un progrès économique, écologique mais aussi sanitaire, car sans les particules toxiques produites par la combustion du bois ou du charbon.

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi :

**'Je suis premier de classe, grâce à votre appui, je peux essayer de devenir un véritable homme' mercis, travail, sécheresse, maladies : les étudiants boursiers du secondaire nous écrivent**



Eugène Niyigena nous les a confiées lors de sa visite en septembre, ces lettres de Chantal, Gad, Noëlla, Jean-Claude, Jennifer, Egide, Diane, Jean-Damascène, Eugène, Jean-Léopold, Boris, Deborah et Tuyishime, écrites en août. Elles ont été réunies grâce au travail de suivi (photo) de François Habimana de l'APROJUMAP.

Dans un anglais de plus en plus soigné, tous nous remercient chaleureusement. Ils détaillent leurs efforts scolaires, en particulier les élèves de 6<sup>e</sup> qui vont préparer l'examen national qui ouvre l'enseignement supérieur.

Certains ont de très beaux points, malgré que beaucoup aient dû résister avec courage à des maladies. «*Ma maladie ne change pas, ma main droite ne marche pas*». «*C'était difficile pendant les examens car mes yeux ne voyaient pas bien, même quand il y avait beaucoup de lumière en journée*».

Dur, dur aussi le 2<sup>ème</sup> trimestre de l'année scolaire (année qui commence en janvier), car «*caractérisé par le soleil, aucune pluie*». «*Il y a eu un problème d'eau, on n'a pas trouvé d'eau près de l'école pendant 2 mois*».

Mais aussi : «*Je suis en vacances, j'essaie d'aider ma famille [d'adoption] dans leurs différentes activités*»

**Mardi 1<sup>er</sup> décembre à 19h, à La Villa (pl. G. Gezelle 26)  
rencontre-débat**

**avec Geneviève Damas :**

***Migrants, Lampedusa, Actions Nord-Sud, Jumelages ...  
Comment soutenir la vie des gens, là où ils désirent vivre ?***

**Entrée libre – Réservation souhaitée via 02/420.37.27 ou [info@lavillaculture.be](mailto:info@lavillaculture.be)**

Geneviève Damas (1970) est appréciée comme une des meilleures auteures belges dans la description des situations humaines. Son œuvre abondante et variée – romans, nouvelles, théâtre - a fait l'objet de nombreuses distinctions, belges, françaises et québécoises.

Citons, parmi d'autres<sup>1</sup>

...ses pièces de théâtre

"Molly à vélo" (2004) Prix du Théâtre (Belgique 2004),  
et Coup de cœur lycéen de Loire-Atlantique 2006

"Le pays sans anniversaire" (2009, marionnettes)

Lauréat du Créa-Théâtre de Tournai

"STIB" (2010, inspirée par le bus-tram-métro bruxellois)

Prix littéraire du Parlement de la Comm. Wallonie-Bxl

...ses romans

"Si tu passes la rivière" (2011) Prix Rossel 2011, et Prix des Cinq Continents (Organisation de la Francophonie 2012)

"Histoire d'un bonheur" (2014) Prix des Lycéens du Plus beau regard sur les êtres (Commun. Wallonie-Bxl 2015)



Observatrice de l'homme par sa plume et son cœur, elle est envoyée en juin 2015 à Lampedusa par le journal Le Soir. Elle part avec sa fille Georgia de 18 mois, et témoigne chaque jour de la situation des réfugiés<sup>2</sup>.

Elle parle aux habitants de l'île et aux carabinieri, montrant les sentiments d'humanité et d'empathie, au-delà de la routine et des habitudes. Elle parle à des migrants, installés en Europe parfois depuis longtemps, et qui attendent un ami ou un fils qui essaie de venir en Europe, et dont on n'a plus de nouvelles depuis la Libye. Elle parle à des mamans qui ont comme elle de petits enfants dont elles voudraient assurer un avenir meilleur. Elle parle à des jeunes pour savoir pourquoi ils ont quitté leur pays d'Afrique ou d'ailleurs.



Au cimetière de Lampedusa, note-t-elle, une parcelle est réservée aux corps de migrants qui n'ont été réclamés par personne

[photo LeSoir].

«Si on souhaite se défaire de la lourdeur du monde, on ne s'envole pas pour Lampedusa.

Si je m'en vais, personne ne témoignera plus de ce qui se passe ici

**Comment soutenir les gens là où ils désirent vivre, pour éviter de tels malheurs ?  
Quelles sont les actions possibles de la solidarité nord-sud ?  
Le regard de Geneviève Damas peut nous inspirer.**

**Rendez-vous au mardi 1<sup>er</sup> décembre !**

<sup>1</sup> On trouvera plus de renseignements et de liens sur Wikipedia [//fr.wikipedia.org/wiki/Geneviève\\_Damas](https://fr.wikipedia.org/wiki/Geneviève_Damas)  
et sur le site de l'auteure même <http://www.genevievedamas.be/>

<sup>2</sup> Les chroniques envoyées par Geneviève Damas sont sur [www.lesoir.be/tag/chroniques-lampedusa](http://www.lesoir.be/tag/chroniques-lampedusa) (payant, par ex. 1 € / 24h)

Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
NOVEMBRE-DECEMBRE 2015 – 30<sup>e</sup> année – n° 11, 12**

**JUMELAGE**



#### **A NOTER A VOTRE AGENDA :**

**MARDI 8 DECEMBRE 2015 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**

**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, étudiants parrainés, bourses d'étude, projet chez les marraines
- Bilan de l'Opération 11.11.11
- Activités à Ganshoren et projets à Rusatira pour 2016, et Divers

**SAMEDI 12 (14-21h) et DIMANCHE 13 DECEMBRE (12-19h) : MARCHÉ DE NOËL**

stand d'artisanat rwandais du jumelage au rez-de-chaussée de La Villa, avec des nouveaux objets d'artisanat, cartes de vœux, crèches, vannerie, petits sacs !

**SAMEDI 12 MARS, 18h30, Soirée du Jumelage cette année au Hall des Sports**

#### **SOMMAIRE :**

*Editorial* : Voir plus loin !

*Rapport de réunion du 27/10* :

Petits pas à Rusatira et Ganshoren

*Les Objectifs du Développement durable 2016-2030*

Bilan des Objectifs du Millénaire et présentation des nouveaux objectifs

*Nouvelles de Rusatira* :

Les étudiants en études supérieures avec bourse remboursable, écrivent

Ed. resp.: A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

#### **EDITORIAL**

### **Voir plus loin !**

Comment réagir dans un jumelage nord-sud après ce que nous venons de vivre, France massacrée et Belgique terrorisée ? Faut-il céder au repli sur soi, se venger sur tous de ce que certains ont fait, bannir les mots "multiculturel" et "solidarité nord-sud" sauf pour quelques îles lointaines ?

Nous avons déjà répondu à cette question après le génocide de 1994, ou - dans un autre domaine - en continuant à vendre pour 11.11.11 dans les entrées des Delhaize après les tueries du Brabant. Car il faut voir plus loin, plus loin dans le temps et plus loin dans l'immense majorité des hommes.

Voir plus loin, comme cet instituteur de Rusatira en 1998 qui nous a montré la blessure de son crâne en disant "Il y a dans ma classe des enfants dont les parents savent qui m'a fait cela. Il y en a sans doute aussi dont les parents ont aidé à faire cela. Mais je les accueille tous, ensemble en classe, car c'est la meilleure manière d'assurer la paix dans mon pays."

Voir plus loin, comme les Nations-Unies qui ont voté à l'unanimité, et toutes cultures confondues, la résolution française contre le terrorisme, après avoir voté à l'unanimité les nouveaux Objectifs de Développement pour notre monde pour 2030 (voir la présentation en pg 3).

Voir plus loin, comme l'appui des bourses aux étudiants de Rusatira, qui sont l'avenir du Rwanda et de l'Afrique (voir leurs nouvelles en pg 4).

Et voir plus loin avec l'Opération 11.11.11, mobilisée pour améliorer les conditions de sécurité sociale dans le sud. Merci à tous. Nous vous attendons au Marché de Noël à la Villa ces 12 et 13 décembre !

## Rapport de la réunion du 27 octobre:

### Des petits pas réalisés à Rusatira-Kinazi, et d'autres réalisés à Ganshoren

**Présents :** Josiane ROMPTEAU, Agnès STIERNET, Arlette et Gilles LABEEUW.

**Excusés :** Henri CANART, Monique LEBOUTTE et Karima SOUÏSS

#### 1 Nouvelles de Rusatira : étudiants parrainés, bourses d'études remboursables, «Chez les Mairaines»

- Reçu e-mail d'un ancien étudiant parrainé, il a réussi sa 1<sup>ère</sup> année d'université en 2015, il nous demande une aide pour continuer ses études, notre comité le conseille de s'adresser au comité de jumelage de Rusatira pour obtenir une bourse d'études remboursable et notre comité prévient aussi François.
- Etudiants boursiers : en 2014-2015, 3 nouveaux étudiants de 1<sup>ère</sup> année universitaire ont reçu une bourse d'études remboursable (en plus de 3 anciens qui terminent leurs études). Ils sont tous 3 en faculté «éducation» et ont réussi la 1<sup>ère</sup> année ; ils nous ont envoyé leurs résultats et des nouvelles (voir page 4).
- Ils demandent une bourse remboursable pour l'année académique 2015-2016 (2<sup>ème</sup> année) : Emmanuel demande 400.000 FRW, Agnès et Claude demande chacun 420.000 FRW, soit un total de 1.240.000 FRW [± 1600 €]. notre comité marque son accord pour le versement de cette somme ;
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira» : la réunion du comité de pilotage prévue le 22 octobre à Rusatira ne s'est pas tenue, nous attendons les nouvelles, nous avons fait nos remarques suite à l'é-mail reçu de François (voir « jumelage » n° 10).

#### 2. Bilan du Petit Déjeuner de la Solidarité Nord-Sud

Succès pour le petit déjeuner organisé par l'échevinat de la Solidarité Nord-Sud : plus d'entrées (100 = 89 adultes et 11 enfants), avec de nouveaux habitants de Ganshoren et de nouveaux contacts. Ainsi, une jeune ganshorenoise qui ira au Rwanda en 2016 pour un mémoire sur la réconciliation a pris contact avec Eugène. Recette des petits déjeuners de 605 € pour les Opérations 11.11.11 FR et NL; le Wereldwerkgroep a offert sa part pour les projets à Rusatira. En outre, vente de produits du magasin Oxfam (Berchem) pour 195 €  
Merci à la commune pour son appui financier, merci à Karima Souiss, Catherine Szikora, au Wereldgroep et aux membres du comité de jumelage pour leur aide.

#### 3. Opération 11.11.11

- On complète un peu la grille de vente au Basilix et au Carrefour, il manque encore quelques vendeurs.
- Vendeurs des messes trouvés, en associant Jette: Ste Cécile, St Martin, Basilique, Ste Anne, ND Lourdes.
- La lettre de sollicitation de dons est en cours de distribution par des bénévoles
- Tout le matériel de vente (affiche, flyers, documentations, produits) est arrivé hier.
- Pour remercier tous les collaborateurs de 11.11.11 et en remplacement du verre de l'amitié, la commune offre un ticket boisson à faire valoir à crains stands du marché artisanal de Noël.

#### 4. Rencontre avec Geneviève Damas au 1<sup>er</sup> décembre

Suite au voyage de Geneviève Damas en Chine début novembre (ses articles ont été publiés dans le journal le Soir), la rencontre a été déplacée du 10 novembre au 1<sup>er</sup> décembre.

Cet événement se fait en collaboration avec le centre culturel la «Villa» et l'appui de la solidarité Nord-Sud, le centre s'occupe de la publicité (affiches, article dans Info-Ganshoren, newsletter,...)

#### 5. Divers : site communal, et commande de cartes de vœux

- Nouveau sur notre site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be) réalisé par le webmaster Guy (photo, cfr 'Jumelage' d'octobre)  
*on commander via le site des cartes rwandaises de vœux en feuilles de bananier (Noël et autres), en cliquant sur la rubrique 'cartes de vœux' en marge gauche.*
- Le mensuel «Jumelage» se trouve de nouveau à jour sur le site communal [www.ganshoren.irisnet.be](http://www.ganshoren.irisnet.be) à la rubrique Solidarité Nord-Sud. Nos remerciements vont à la commune et au personnel communal.

**Ganshoren**  
ONG partenaires  
notre mensuel est ici

octobre 2015  
éditorial: Soutenir les gens là où ils veulent vivre

septembre 2015  
éditorial: Être solidaire aujourd'hui, c'est avoir de l'imagination... et nous restons demandeurs !

Contacts, mensuels, blog

Contacts, inscription au mensuel

Tous nos mensuels

Rapports annuels

Echanges - écoles, artistes, groupes

in memoriam  
BERNARD MARLIÈRE  
inspirateur de liens et humoriste (oct. 14)

Concours de dessin

Echanges artistiques

Liens à tous niveaux:  
La saga de Pier-Plus  
La saga des écoles  
Visites à Ganshoren  
Visites à Rusatira-Kinazi  
-Séjour partage  
coopération (été 11)

**Cartes de vœux**  
dimanche 11 mai 2014 par Webcont@

Nos cartes Les commander ?

Ces cartes de vœux en feuilles de bananier sont fabriquées par des habitants sur les collines, à la main, avec des ciseaux, des lames de rasoir, de la colle. Puis elles sont collectées par des ONG rwandaises. Des différences minimes peuvent donc apparaître dans les cartes d'un même sujet.

Chaque carte est formée d'un bristol double, sur lequel sont collés des fragments de feuilles de bananier allant du jaune or au brun très foncé. Ces fragments forment des motifs divers : Noël, animaux, scènes de la vie quotidienne. La qualité graphique et artistique de ces cartes est indéniable.

Selon les sujets, les cartes sont de 2 dimensions, normale 10X14cm ou de prestige 11,5X17cm. Elles sont toutes fournies avec leur enveloppe au format postal standard, avec feuillet intercalaire, en « sets-découverte » ou en série. Pour les Marchés de Noël et sur demande, elles sont fournies emballées individuellement sous transparent et sans intercalaire.

Le 25 sept. 2015, l'ONU a voté ...

## Les 17 Objectifs de Développement Durable 2016-2030

d'Ariette et Gilles, nos correspondants à Barcelone !

Barcelone aussi parle des 8 Objectifs du Millénaire, votés à l'ONU en 2000 pour être réalisés fin 2015 !

Le rapport (bien clair) des Nations-Unies est sur [www.un.org/fr/millenniumgoals/reports/2015/pdf/rapport\\_2015.pdf](http://www.un.org/fr/millenniumgoals/reports/2015/pdf/rapport_2015.pdf)

Beaucoup semble réalisé, tantôt globalement, tantôt localement dans certaines parties du monde.

Mais le rapport cite aussi les faiblesses de certains objectifs, car la diminution de certains fléaux exprimée en % de la population mondiale, correspondent en fait à une augmentation en nombre d'habitants touchés.

|   |  |  |   |   |  |   |  |
|---|--|--|---|---|--|---|--|
| <p>1 Diminuer de moitié l'extrême pauvreté et la faim.</p> <p>Plutôt OK :</p> | <p>2 Education primaire pour tous.</p> <p>Pas encore 100% en Afrique subsaharienne</p> | <p>3 Egalité des sexes et autonomie des femmes</p> <p>Progrès locaux, par ex. dans l'éducation, mais ...</p> | <p>4 Réduire de moitié la mortalité infantile &lt; 5 ans</p> <p>OK : elle passe de 12.7 millions de décès / an à 6 millions</p> | <p>5 Diminuer le taux de mortalité maternelle de 75%</p> <p>Diminution de 45%</p> | <p>6 Lutte contre le paludisme, le SIDA, etc.</p> <p>De grands progrès, mais d'autres épidémiologie sont apparues.</p> | <p>7 Environnement plus durable</p> <p>Peu de progrès, espoirs dans les discussions COP21</p> | <p>8 Assurer les partenariats pour le développement</p> <p>Peu de progrès (Bill Gates...) et seuls 5 pays (DK, LUX, UK, N, S) y consacrent 0,7% du PIB</p> |
|---|--|--|---|---|--|---|--|

Pour l'après-2015, les Nations-Unies (PNUD) ont vu plus loin. Il y a eu d'abord une volonté de 'mondialisation', car les objectifs 2015 visaient surtout les pays en développement, alors que de grandes actions mondiales (climat, consommation responsable) intéressent aussi les pays développés ou émergents.

Avec les aspects durables et des thèmes plus précis, on arrive à 17 Objectifs de Développement durable 2030. En voici le détail si vous cliquez sur un des 17 logos ci-dessous, dans ce mensuel 'Jumelage' en PDF.



Avec 'Jumelage' en version papier, voir [www.undp.org/content/undp/fr/home/mdgoverview/post-2015-development-agenda.html](http://www.undp.org/content/undp/fr/home/mdgoverview/post-2015-development-agenda.html)

A Barcelone, à la Caixa Forum, centre de la caisse d'épargne (on a la nostalgie de la CGER), une exposition tente de rendre ces 17 objectifs plus concrets (photos). A quand l'expo à Bruxelles ... ou à Ganshoren ?



## Les étudiants du supérieur bénéficiant de "bourses remboursables", nous écrivent

Depuis 2011, grâce au legs d'une sympathisante généreuse (Mme Mommens), des étudiants de Rusatira-Kinazi peuvent bénéficier d'un système de bourses remboursables pour études supérieures (3 ou 4 ans, selon la spécialité). Ils sont 12 à avoir pu bénéficier de ce système, qui fait l'objet chaque fois d'un contrat inspiré des contrats de microcrédit, rédigé par l'APROJUMAP, notre ONG partenaire au Rwanda. Parmi eux, deux ingénieurs agronomes-vétérinaires, un économiste, une licenciée en sciences, qui ont étudié ou étudient dans des institutions aussi diverses et expérimentées que le Kigali Institute of Education (à Kigali), le College of Agriculture, Animal Science and Veterinary Medicine de l'Université du Rwanda (anciennement ISAE, à Busogo) ou l'Université catholique du Rwanda (à Save). Un an après leurs études, ils commencent à rembourser leur prêt, qui sera consacré à d'autres étudiants.

Grâce aux lettres et résultats réunis et envoyés par François Habimana de l'APROJUMAP, voici des nouvelles des 3 nouveaux sélectionnés depuis l'année académique 2014-2015, tous nés de familles pauvres, mais pleins de courage pour leurs études. Leurs parcours très difficiles ont été décrits dans le Jumelage n°1 de 2015.

**Claude** avait réuni un peu d'argent pour des études supérieures avec son travail notamment en agriculture et élevage, après des humanités terminées fort tard, pauvreté oblige, grâce à l'aide de l'église anglicane. Il nous remercie (en français<sup>1</sup>), car auparavant «*Je n'avais pas l'autorisation de faire les examens [...] pour raison de manque de paiement. [Depuis votre bourse] j'ai la stabilité et j'ai terminé la première année d'université avec 66%*». Futur professeur d'histoire et géographie, comme étudiant au Protestant Institute of Arts and Social Sciences<sup>2</sup> à Butare, Claude a en effet de brillants résultats dans les branches principales : 83% en "histoire de l'Afrique", 75% en "histoire des civilisations". Bravo, et tous nos vœux pour la suite !



L'Institut Protestant de Butare entretient des traditions fortes...



... de même que l'Université catholique du Rwanda.

**Agnès** avait notamment dû travailler sur les chantiers de construction et même dans les champs des voisins pour payer ses études secondaires. Elle nous remercie (en français<sup>1</sup>) pour «*ce crédit qui l'a aidée à suivre les cours comme prévu. Donc j'étais capable de faire les examens sans inquiétude de m'en priver de quelques uns [par manque d'argent]*». Future professeur de commerce, Agnès étudie en option «Business» au Protestant Institute of Arts and Social Sciences<sup>2</sup> à Butare. Elle a 55%, mais avec 65% en comptabilité et entrepreneuriat. Tous nos vœux de courage et réussite !

**Emmanuel**, le plus jeune, nous écrit en anglais «*J'ai eu la chance d'être aidé par le Jumelage [et d'être accepté] comme un étudiant à l'université* ». Il est aussi aspirant enseignant, en option «Didactique» à la faculté éducation de la Catholic University of Rwanda<sup>3</sup>. Il obtient 65% des points, avec des points forts (70%) en Sciences de l'Education et Pédagogie. Pour lui aussi, tous nos vœux de courage et réussite !

<sup>1</sup> Ces étudiants ont accompli leurs humanités avec le français comme 2<sup>e</sup> langue (après le kinyarwanda), avant l'arrivée de l'anglais.

<sup>2</sup> Voir le site de l'Institut <http://www.piass.ac.rw/> (la photo provient du site) et notre mensuel de janvier 2015

<sup>3</sup> Voir le site de l'Université catholique <http://cur.ac.rw1> (la photo provient du site) et notre mensuel de janvier 2015